RAMMAX
DS-68

BETRIEBSANWEISUNG
ERSATZTEILLISTE

Motor Yanmar L40AE-DV

extra ↑

Silverhorn.co.uk

Gültig ab: 1/94

Technische Änderungen vorbehalten

RAMMAX
Maschinenbau GmbH

Gutenbergstraße 33
72555 Metzingen
Telefon 07123/9223-0
Telefax 07123/9223-50
Germany

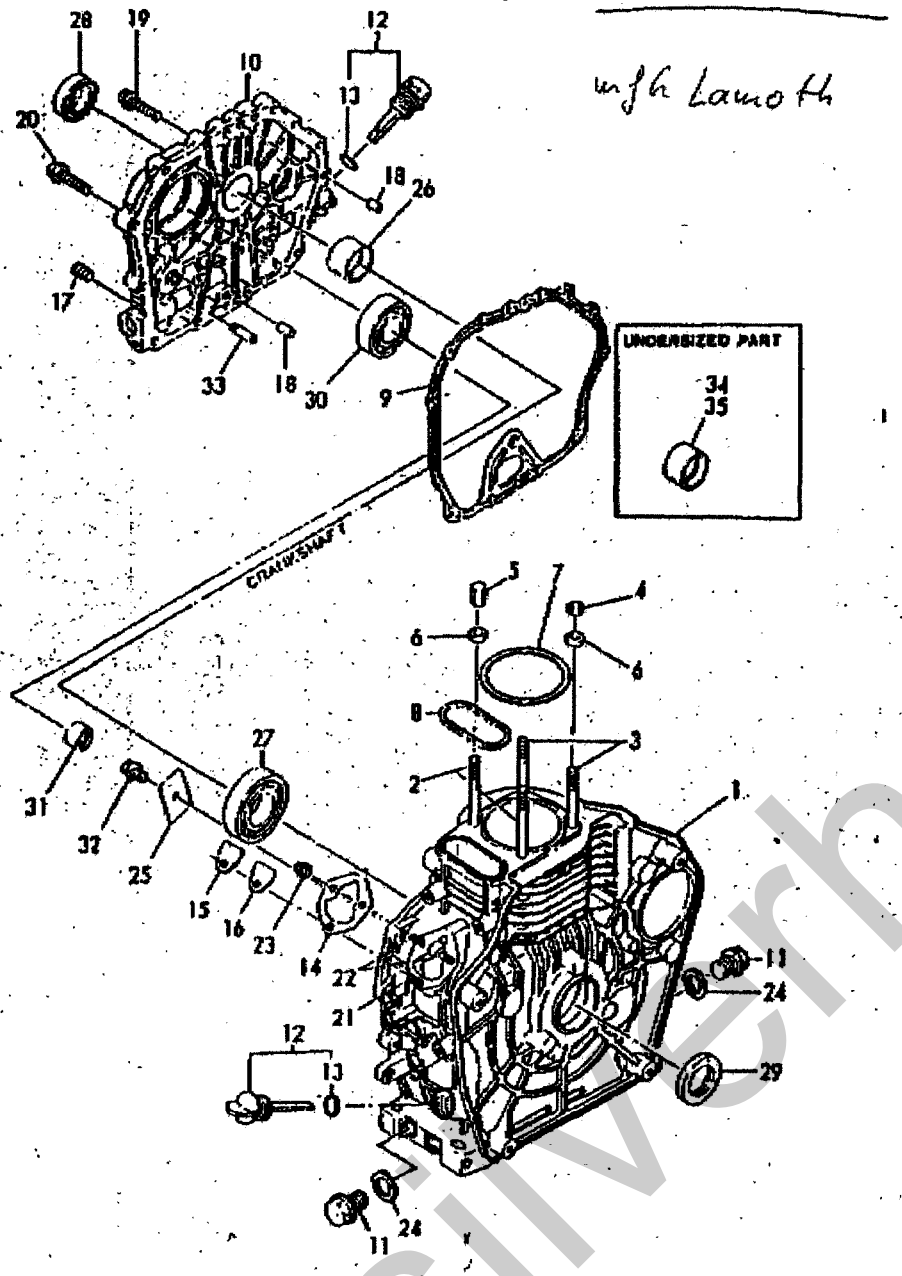
Printed in Germany

silverhorn.co.uk

07-01-2003 13:24 VON -AMMANN ET VERKAUF +49224280289 T-734 P.001/001 F-566

Fig. 1 CYLINDER BLOCK

Herr Leubner
mfh Lauoth



1802	1 CYLINDER BLOCK	91.02.06	
1801		(A) L40AE-DR	(D)
Y00V1140		(B)	(E)
		(C)	(F)

REF. NO.	LEV.	PART NO.	DESCRIPTION	Q'TY (A)	(B)	(C)	(D)	(E)	(F)	P/U	A	R	
1	.	114271-01560	BLOCK ASSY, CYLINDER	1									Zylinderblock
2	.	114250-01200	STUD, CYL. HEAD	2									Zylinderkopfstehbolzs
3	.	114250-01210	STUD, CYL. HEAD	2									"
4	.	114250-01220	NUT 8	2									Mutter
5	.	114250-01250	NUT 8	2									Mutter
6	.	124950-01250	WASHER	4									Unterlegscheibe
7	.	114250-01340	GASKET, CYL. HEAD	1									Zylinderkopfdichtung
8	.	114250-01380	O-RING	1									Dichtung
9	.	114250-01412	GASKET, CRANK CASE	1									Gehäusedeckeldichtung
10	.	114268-01453	COVER ASS'Y,CRANK CASE	1									Gehäusedeckel
11	.	105425-01690	PLUG M16	2									Ölablaßschraube
12	.	160710-01760	CAP, W/LUB.OIL GAUGE	2									Ölmeßstab Öleinfüllstutzen
**	..	24311-000180	O-RING 1A P-18.0	2									Dichtring
	.	114250-01800	SHIM SET	1									Unterlegscheibe
15	.	114250-01630	COVER, INSPEC.WINDOW	1									Deckel für Inspektionsöffnung
16	.	114250-01640	GASKET	1									Dichtung
17	.	23871-010000	PLUG PF1/8,SCREW	1									Schraube
18	.	22312-080120	PARALLEL PIN 8X12	2									Paßstift
19	.	26106-060252	BOLT H 6X 25 PLATED	14									Bolzen H 6x25 Cadmiert
20	.	26106-080352	BOLT H 8X 35 PLATED	1									Bolzen H 8x35 "
21	.	26226-060182	STUD H 6X 18 PLATED	1									Stehbolzen M6x18 "
22	.	26226-060222	STUD H 6X 22 PLATED	2									Stehbolzen M6x22 "
25	.	26366-060002	NUT H 6	3									Mutter
26	.	43400-500490	SEAL WASHER 16	2									Stahl Unterlegscheibe
25	.	114250-02030	RETAINER, BEARING	1									
26	.	114250-02100	BEARING, MAIN	1									Hauptlager (1)
27	.	114250-02113	BALL BEARING	1									Kugellager
28	.	160110-02220	SEAL, OIL	1									Simering
29	.	160210-02220	SEAL, OIL	1									Simering
30	.	24301-062050	BALL BEARING	1									Kugellager
31	.	24362-152112	NEEDLE BEARING	1									Nadellager
	.	26106-080122	BOLT H 8X 12 PLATED	1									Bolzen M8x12 Cadmiert
	.	114250-35150	PIPE, LUB. OIL	1									Schmierölleitung
34	.	114250-02200	BEARING US=0.25,MAIN	1									Hauptlager Untergröße 0,25 (2)
35	.	114250-02210	BEARING US=0.50,MAIN	1									Hauptlager Untergröße 0,25 (3)

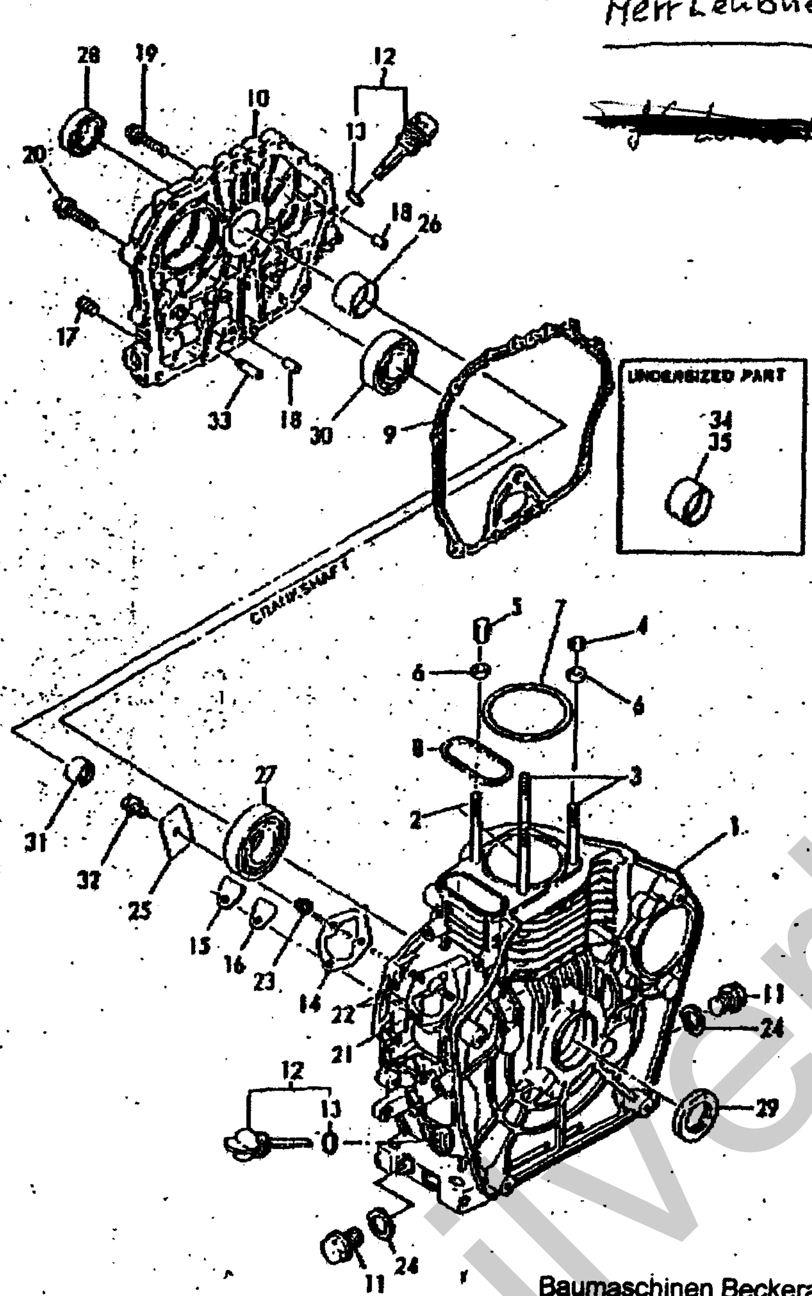
REMARKS

(1) REPAIR PART.
(2) UNDERSIZED(U.S=0.25) PART.
(3) UNDERSIZED(U.S=0.5) PART.

Silverhorse.uk

Fig. 1 CYLINDER BLOCK

Herr Leubner



Baumaschinen Beckerat GmbH
Am Lehmberg 6
01157 Dresden
Tel. [illegible] 0351 / [illegible]7 14 10

+-------+
| 1802 |
| (1)801 |
+-------+
YOOY1140

(1) CYLINDER BLOCK

91.02.06

(A): L40AE-DR (D):
(B): (E):
(C): (F):

REF. NO.	LEV. 0	PART NO.	DESCRIPTION	Q'TY (A) (B) (C) (D) (E) (F)		P/U A R
1	.	714271-01560	BLOCK ASSY, CYLINDER	1	Zylinderblock	
2	.	114250-01200	STUD, CYL. HEAD	2	Zylinderkopfstekbolze	
3	.	114250-01210	STUD, CYL. HEAD	2	"	
4	.	114250-01220	NUT 8	2	Mutter	
5	.	114250-01250	NUT 8	2	Mutter	
6	.	124950-01250	WASHER	6	Unterlegscheibe	
7	.	114250-01340	GASKET, CYL. HEAD	1	Zylinderkopfdichtung	
8	.	114250-01380	O-RING	1	Dichtung	
9	.	114250-01412	GASKET, CRANK CASE	1	Gehäusedeckeldichtung	
10	.	114260-01453	COVER (G), CRANK CASE	1	Gehäusedeckel	
11	.	105425-01690	PLUG M16	2	Ölablaßschraube	
12	.	160710-01760	CAP, W/LUB.OIL GAUGE	2	Ölpeilstab Ölpeilstab	
[illegible]	..	24311-000180	O-RING 1A P-18.0	2	Dichtring	
	.	114250-01800	SHIM SET	1	Unterlegscheibe	
15	.	114250-01830	COVER, INSPEC.WINDOW	1	Deckel für Inspektionsöffnung	
16	.	114250-01840	GASKET	1	Dichtung	
17	.	23871-010000	PLUG PT1/8, SCREW	1	Schraube	
18	.	22312-080120	PARALLEL PIN 8X12	2	Paßstift	
19	.	26106-060252	BOLT M 6X 25 PLATED	16	Bolzen M 6x25 Cadmiert	
20	.	26106-080352	BOLT M 8X 35 PLATED	1	Bolzen M 8x35 "	
21	.	26226-060182	STUD M 6X 18 PLATED	1	Stehbolzen M6x18 "	
22	.	26226-060222	STUD M 6X 22 PLATED	2	Stehbolzen M6x22 "	
23	.	26366-060002	NUT M 6	3	Mutter	
24	.	63400-500490	SEAL WASHER 16	2	Stahl Unterlegscheibe	
25	.	114250-02030	RETAINER, BEARING	1		
26	.	114250-02100	BEARING, MAIN	1	Hauptlager	(1)
27	.	114250-02113	BALL BEARING	1	Kugellager	
28	.	160110-02220	SEAL, OIL	1	Simmering	
29	.	160210-02220	SEAL, OIL	1	Simmering	
30	.	24101-062050	BALL BEARING	1	Kugellager	
31	.	24162-152112	NEEDLE BEARING	1	Nadellager	
	.	26104-080122	BOLT M 8X 12 PLATED	1	Bolzen M8x12 Cadmiert	
	.	114250-35150	PIPE, LUB. OIL	1	Schmierölleitung	
34	.	114250-02200	BEARING US=0.25,MAIN	1	Hauptlager Intergröße 0,25	(2)
35	.	114250-02210	BEARING US=0.50,MAIN	1	Hauptlager Intergröße 0,25	(3)

bitte Rückinfo welches Teil

REMARKS

(1) REPAIR PART.
(2) UNDERSIZED(U.S=0.25) PART.
(3) UNDERSIZED(U.S=0.5) PART.

7074471

silverhorse.co.uk

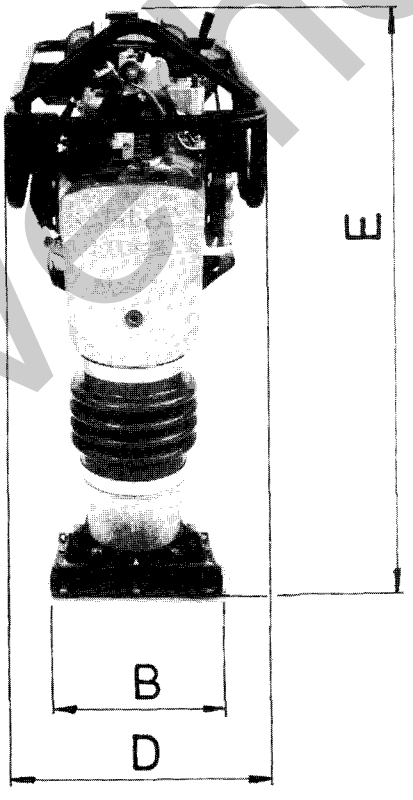
silverhorn.co.uk

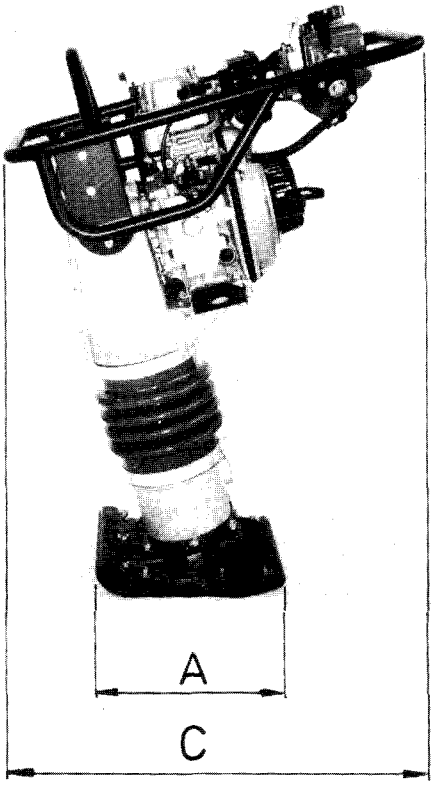
Technische Daten DS-68

Gewicht	73 kg
Stampffuß-Länge	340 mm
Stampffuß-Breite	280 mm
Gesamtlänge	670 mm
Gesamtbreite	360 mm
Gesamthöhe	980 mm
Motor	YANMAR Luftgekühlter Diesel-motor mit 4 PS bei 3000 min^{-1}
Schlagzahl	730 min^{-1}
Sprunghöhe	bis 60 mm
Flächenleistung	bis 210 m^2/h
Schlagleistung	bis 750 W
Vorlauf	bis 12,5 m/min

Hauptabmessungen DS-68

Abmessungen	A	B	C	D	E
mm	340	280	670	360	980





silvanorn.co.uk

Beschreibung

Der Rammax DS-68 ist durch seine modern konzipierte Konstruktion ein sehr zuverlässiger und umweltfreundlicher Dieselstampfer. Mit seinem Gewicht von nur 73 kg, ist er nicht schwerer, als die sich bisher auf dem Markt befindlichen Benzinstampfer.
Ziele bei dieser Neuentwicklung waren Leistung und Qualität, Robustheit und Störungsunanfälligkeit durch modernste Produktionsverfahren.

Einsatzbereich

Mit dem Dieselstampfer DS-68 ist die Verdichtung sämtlicher Böden möglich. Er eignet sich besonders bei Verdichtungsarbeiten im Kabelbau, Rohrleitungs- und Kanalbau, Ausbesserungsarbeiten, Hinterfüllungen, im Gehwegebau usw.

Inbetriebnahme

1. Ölstand im Motor durch Ölmeßstab auf der rechten Seite überprüfen. Wenn nötig, in Einfüllöffnung »E« Motoröl nachfüllen (Bild 1).
   (Siehe auch Bedienungsanleitung YANMAR)

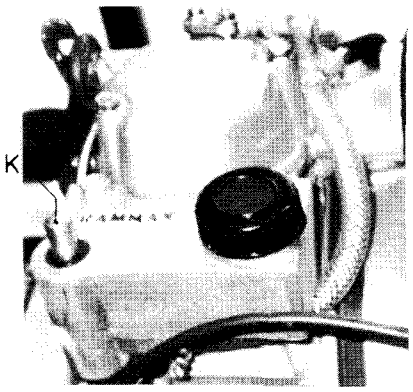


Bild 13

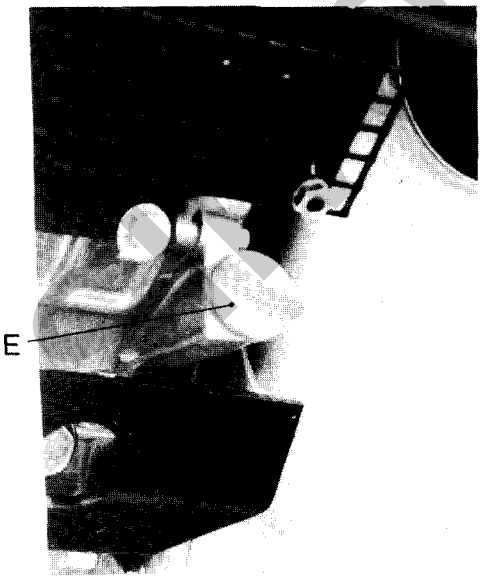


Bild 1

2. Ölstand im Stampferfuß an Ölschauglas »A« überprüfen. Bei stillstehender Maschine und kaltem Öl muß der Ölstand mitte Ölschauglas sein (Bild 2); gegebenenfalls in Einfüllöffnung »B« am Gehäuse (Bild 3) Öl einfüllen. (Einzufüllen: ca. 1,5 l).

3. Kraftstoffvorrat im Dieseltank überprüfen (Bild 4).

Startvorgang

- Drehzahlverstellhebel »D« auf Vollgasstellung in Pos. »Start« stellen (Bild 5).
- Der Kraftstoffhahn »H« muß durch Drehen in Pos. O geöffnet werden (Bild 6).
- Dekompressionshebel »K« nach unten drücken (Bild 7).
- Bei niedrigen Temperaturen Kolben »K« an der Kaltstarteinrichtung zwei mal drücken (Bild 13). Zum Befüllen Motoröl verwenden, vorzugsweise 10 W 10.
- Mit Startseil »S« Motor starten (Bild 8).
- Beim Starten des Motors weitere Startvorschriften des Motorherstellers beachten.

Achtung

Kaltstartknopf nur 2 x drücken. Sollte versehentlich öfter gedrückt werden, muß der Reversierstarter langsam – **ohne** gedrückte Dekompression durchgezogen werden. Dann Startvorgang erneut, ohne Drücken des Kaltstartknopfes, durchführen.

Außer Betrieb setzen

- Drehzahlverstellhebel »D« auf »Stop«-Position stellen (Bild 5).
- Der Kraftstoffhahn ist durch Drehen in Pos. I zu schließen (Bild 6).

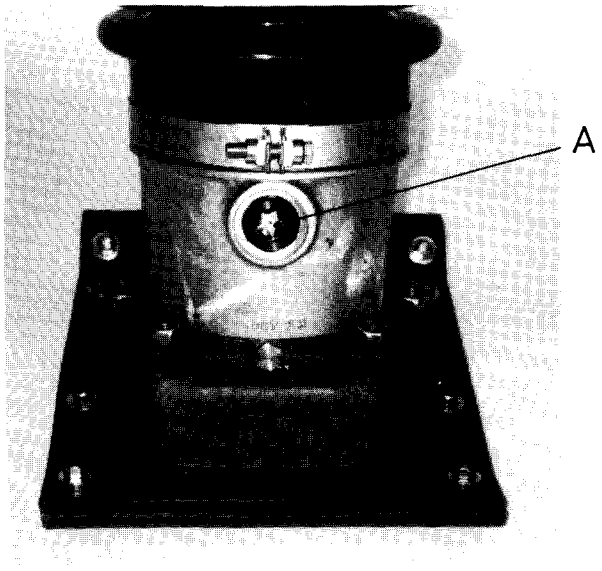


Bild 2

Thorhon-co.uk

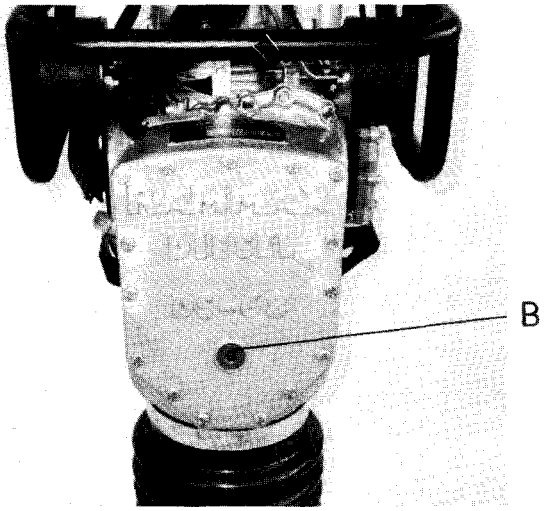


Bild 3

Bild 6

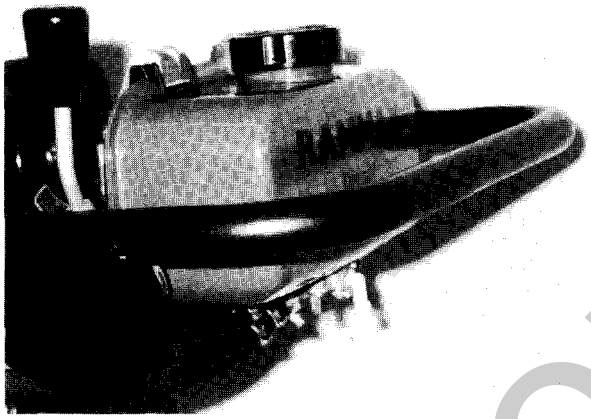


Bild 4

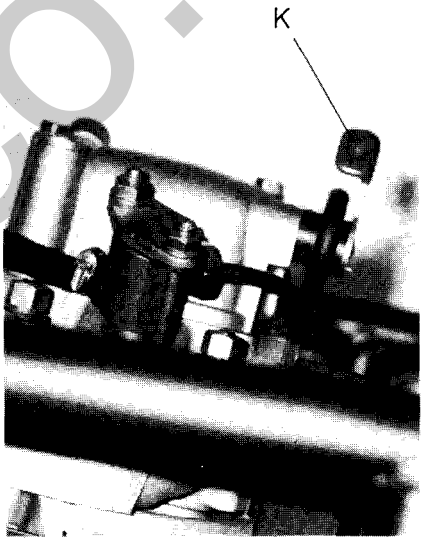


Bild 7

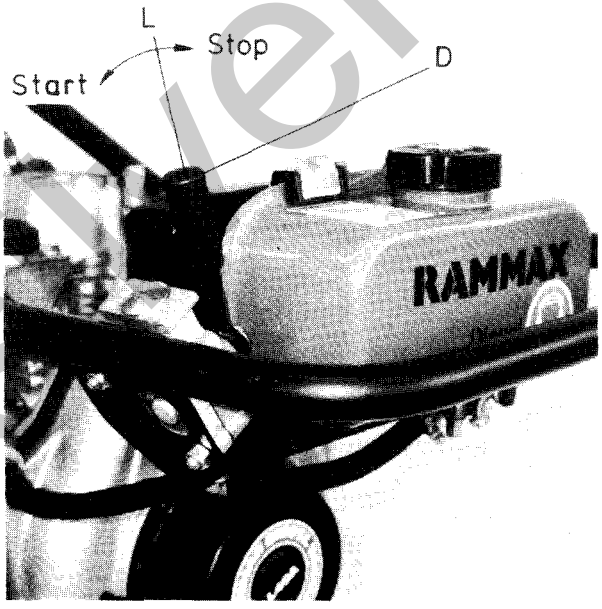


Bild 5

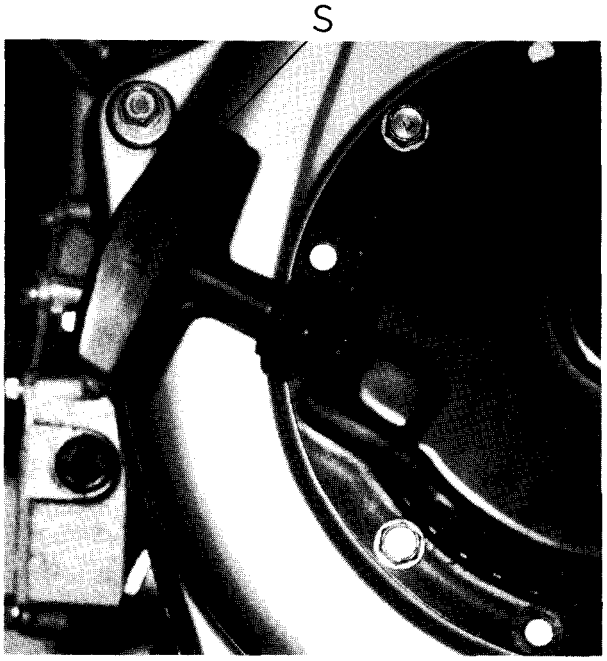


Bild 8

silverhorn.co.uk

Arbeitsbetrieb:

- Drehzahlverstellhebel steht auf Vollgasposition »Start« (Bild 5). Stampfer arbeitet mit gleichmäßiger Vibration.

- Durch die Neigung des Stampfers nach vorn kann die Vormarschgeschwindigkeit variiert werden.

- Bei kurzen Arbeitspausen Drehzahlverstellhebel »D« in Leerlaufstellung »L« bringen (Bild 5).

Verladen:

- Zum Verladen des Stampfers Hebezeug in Querstrebe »Q« des Haltebügels einhängen (Bild 9).

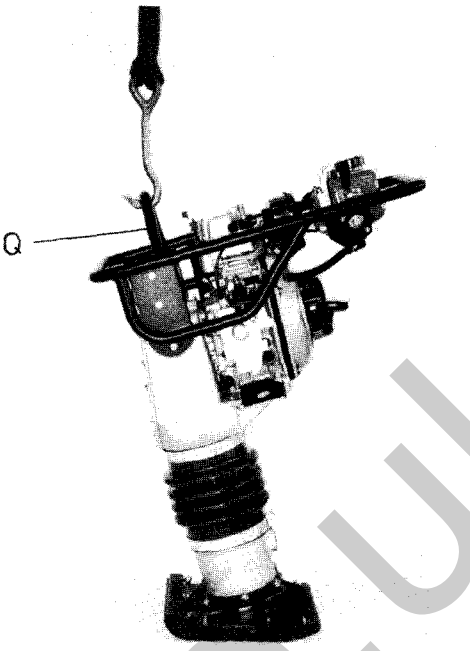


Bild 9

Wartung

Ölwechsel im Stampferfuß:

Der Ölwechsel im Stampferfuß sollte alle 250 Betriebsstunden oder mindestens 1 x jährlich erfolgen.

Ölablaßschraube »ÖA« (Bild 10) lösen und Öl in geeigneten Behälter ablassen. Nach dem Reinigen Ölablaßschraube »ÖA« wieder einschrauben. Stopfen »B« aus Einfüllöffnung (Bild 3) lösen und Öl (15 W 40) einfüllen bis Ölstand mitte Ölschauglas ist (Füllmenge ca. 1,5 l). Stopfen »B« in Einfüllöffnung wieder eindrehen.

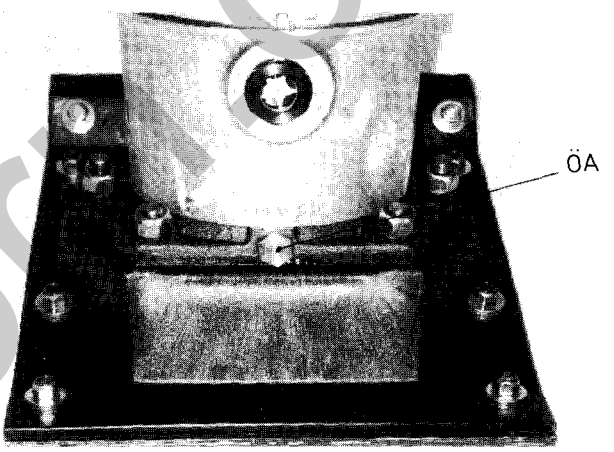


Bild 10

Luftfilter reinigen:

Der Luftfilter »LF« sollte bei starker Verschmutzung gereinigt werden. Siehe auch Betriebsanleitung Yanmar-Motor.

Zum Reinigen des Luftfilters Haltebügel nach unten drücken. Die Flügelmutter »M« am Gehäuse lösen, den Luftfilterdeckel entfernen und den Filtereinsatz herausnehmen (Bild 11).

Zusammenbau des Luftfilters in umgekehrter Reihenfolge.

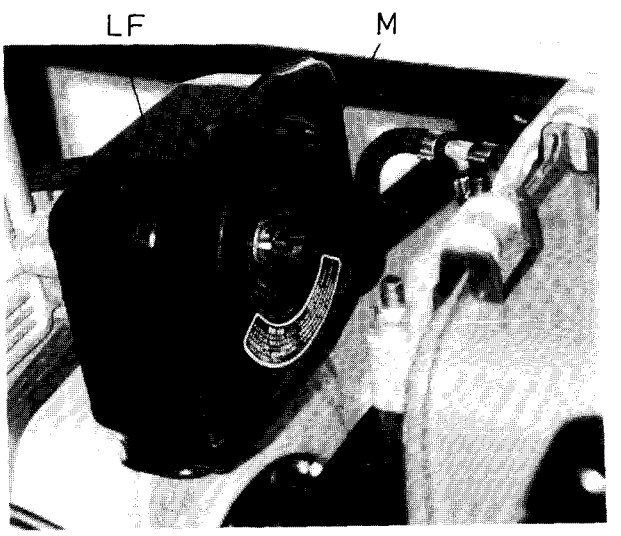


Bild 11

Dieselmotor:

- siehe Bedienungsanleitung Yanmar.

silvermoor.co.uk

Dieselfilter reinigen

Der Dieselfilter »DF«, der Dieselfiltereinsatz »DFE« (Bild 12) und der Leitungsfilter LF (Bild 13) müssen nach Bedarf, aber mindestens einmal jährlich gereinigt oder ausgetauscht werden.

Den Kraftstoff aus dem Kraftstofftank nach Öffnen der Ablaßschraube »DA« (Bild 6) ablassen. Beide Schrauben am Kraftstoffhahn lösen und den Dieselfiltereinsatz »DFE« aus der Einfüllöffnung herausziehen. Nach der Reinigung des Filters mit Dieselkraftstoff, Dichtungen überprüfen und in umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen.

Achtung

Der Stampfer darf nicht auf den Kopf gestellt werden (Diesel- und Motoröl können auslaufen).

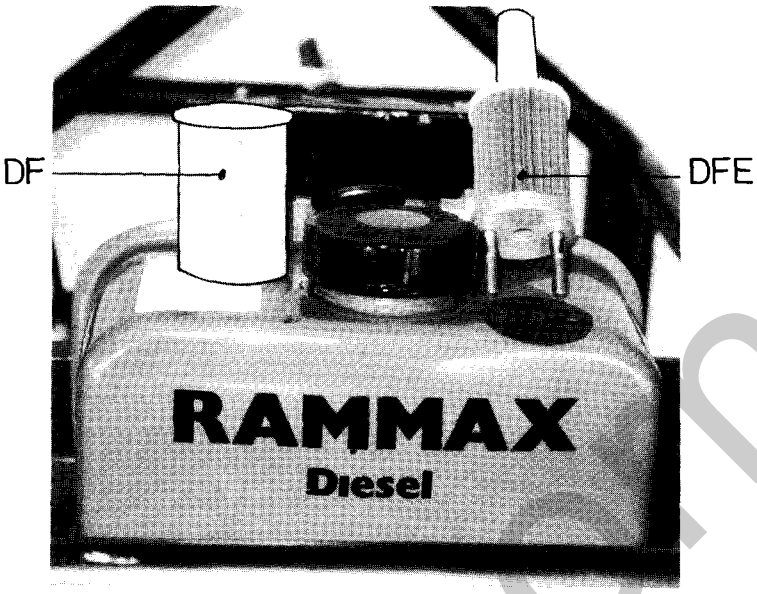


Bild 12

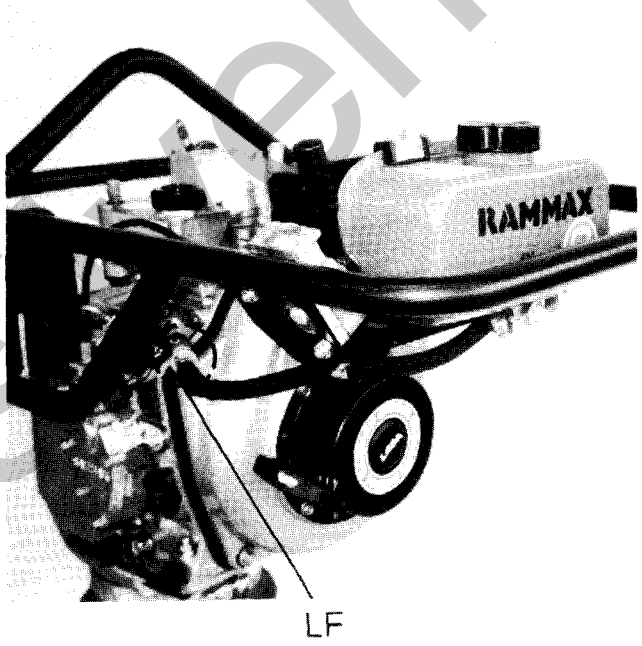


Bild 13

sievern.co.uk

Wartungstabelle:

Zeitraum/Betriebsstunden	Durchzuführende Wartungsarbeit	Beschreibung –Seite–
Täglich	Dieselmotor Ölstandskontrolle	2
	Ölstandskontrolle im Stampferfuß	2
Wöchentlich	Alle Schrauben auf festen Sitz überprüfen	–
Nach 250 Betriebsstunden	Ölwechsel im Stampferfuß	4
	Luftfilter reinigen ggf. auswechseln	4
	Dieselfilter reinigen ggf. auswechseln	5
	Leitungsfilter reinigen ggf. auswechseln	5

silverhorn.co.uk

Reparaturanleitung

Allgemeines:

- Der Stampfer ist vor jeder Wartungsarbeit gründlich zu reinigen.
- Wartungsarbeiten nur bei stillstehendem Motor durchführen.
- Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten nur durchführen, wenn der Stampfer auf ebenem tragfähigem Untergrund abgestellt und gegen Umkippen gesichert ist.
- Bei sämtlichen Reparatur- und Instandsetzungsarbeiten ist auf äußerste Sauberkeit zu achten. Die ausgebauten Teile sind zu waschen und auf mögliche Fehler zu untersuchen.
- In der Betriebsanleitung vorgeschriebene Wartungs- und Inspektionstätigkeiten, einschließlich Angaben zum Austausch von Teilen einhalten. Diese Tätigkeiten darf nur Fachpersonal durchführen.

Faltenbalg wechseln:

1. Schrauben »S« am Getriebegehäuse lösen und Deckel »D« abnehmen. (Siehe Bild Nr. 1.)

Achtung

- Bohrung »B« im Federbein muß abgedeckt werden! (Siehe Bild Nr. 6.)
- Es muß verhindert werden, daß Verschmutzungen (Schrauben, Dichtringe usw.) in das Federbein gelangen.

Hinweis:
Sollte es doch passieren, daß etwas hineinfällt, muß das Federbein komplett zerlegt werden.

2. Befestigungsschraube »BF« an der Pleuelstange »P« lösen und Pleuelstange vom Antriebsrad »A« abziehen. (Siehe Bild Nr. 2.)

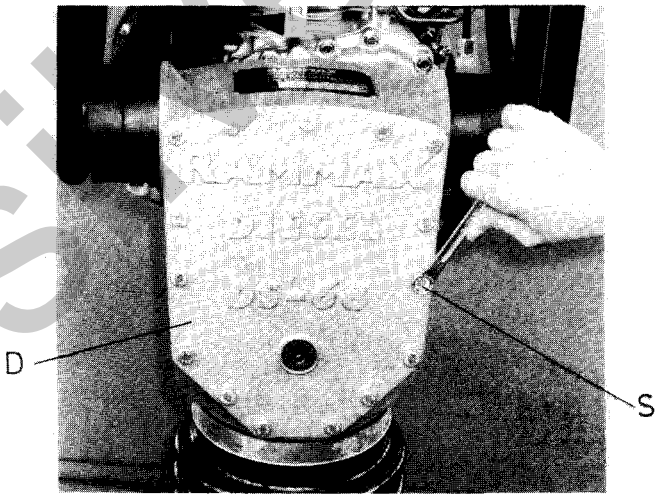


Bild Nr. 1

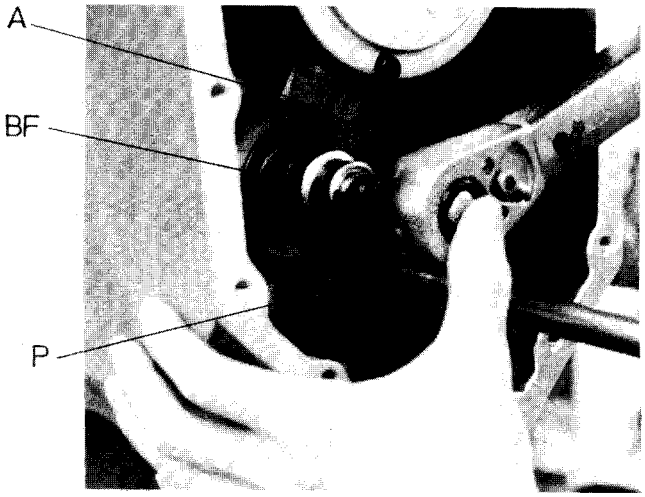


Bild Nr. 2

sitzerhorn.co.uk

3. Schlauchklemmen »SK« am Faltenbalg demontieren. (Siehe Bild Nr. 3.)

4. Stampffuß am Boden festhalten und Stampfer auseinanderziehen.
   ⟹ Faltenbalg »F« löst sich!

5. Neuen Faltenbalg »F« zwischen Federbein »FB« und Stampferoberteil einlegen. Vorrichtung »V« um den Faltenbalg anlegen. Durch das nach unten Drücken des Stampferoberteils schiebt sich der Faltenbalg in die richtige Position. (Siehe Bild Nr. 4.)

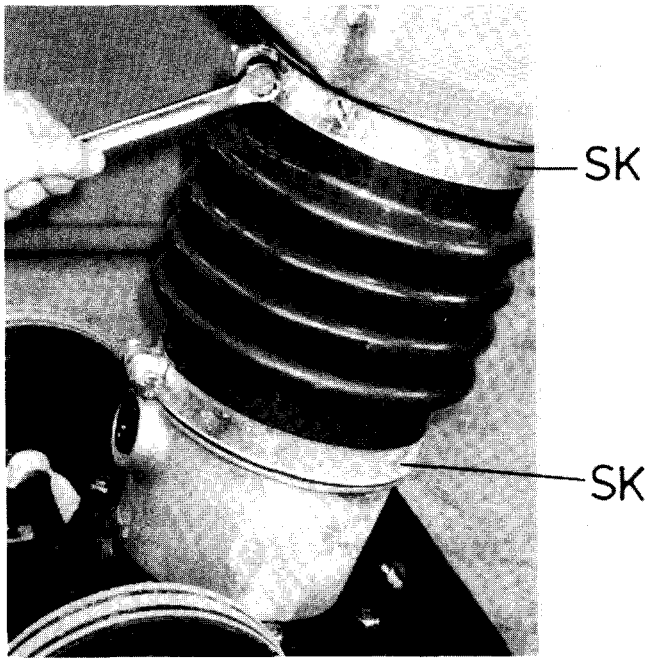


Bild Nr. 3

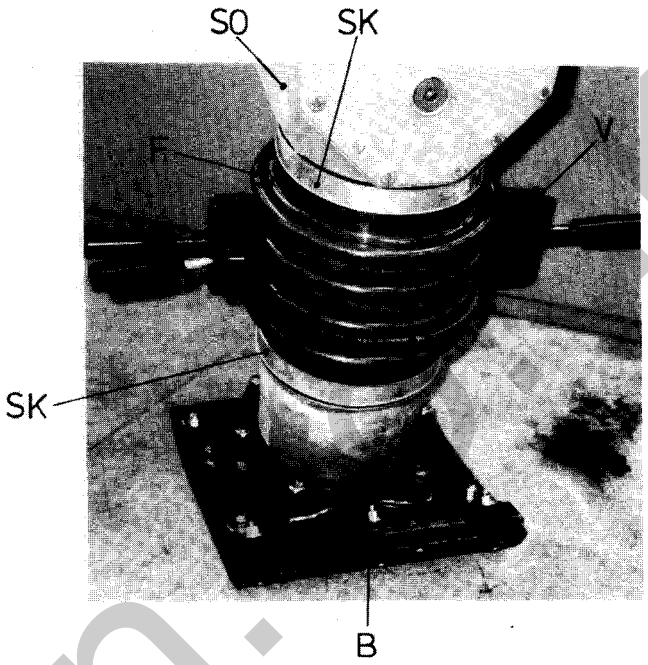


Bild Nr. 4

6. Ausrichten des Stampferoberteils zur Bodenplatte »B« »Stampferoberteil »SO« muß parallel zur Bodenplatte stehen«. (Siehe Bild Nr. 4.)

7. Schlauchklemmen »SK« (Anzugsmoment 28 Nm) montieren und Pleuelstange wieder auf Antriebsrad schieben.

8. Befestigungsschraube »BF« an der Pleuelstange montieren. (Einkleben mit Omnifit 80 M/Anzugsmoment 150 Nm). (Siehe Bild Nr. 2.)

9. Am Getreibegehäuse Flachdichtung »FL« erneuern, mit Schrauben »S« Getriebedeckel »D« montieren. (Anzugsmoment 20 Nm). (Siehe Bild Nr. 5.)

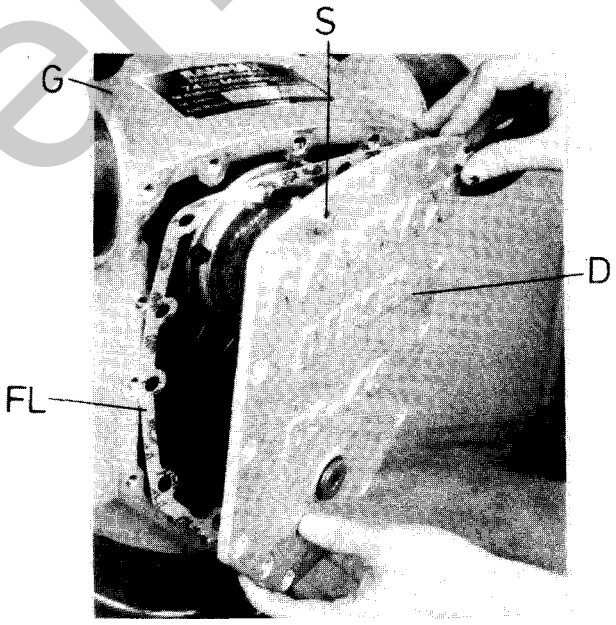


Bild Nr. 5

silvernorm.de

Kupplungsbacken wechseln:

1. Schrauben »S« am Getriebegehäuse lösen und Decken »D« abnehmen. (Siehe Bild Nr. 1.)

Achtung

- Bohrung »B« im Federbein muß abgedeckt werden! (Siehe Bild Nr. 6.)
- Es muß verhindert werden, daß Verschmutzungen (Schrauben, Dichtringe usw.) in das Federbein gelangen.

Hinweis:
Sollte es doch passieren, daß etwas hineinfällt, muß das Federbein komplett zerlegt werden.

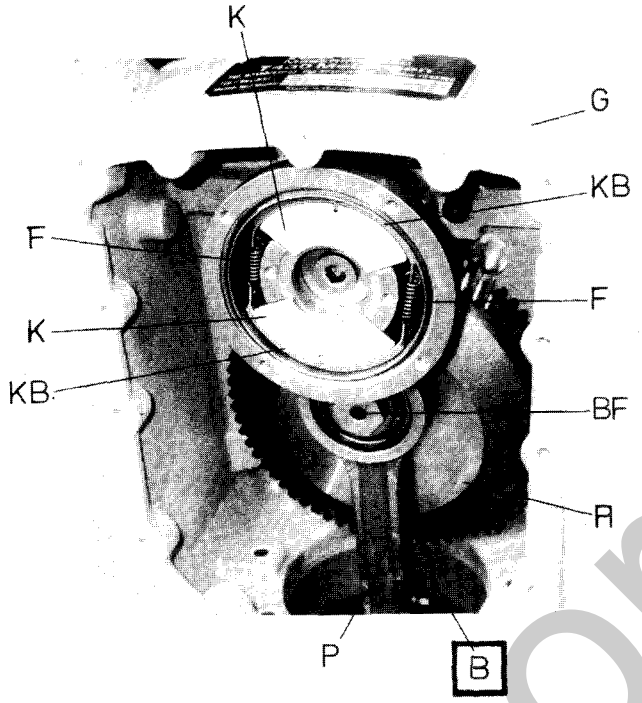


Bild Nr. 6

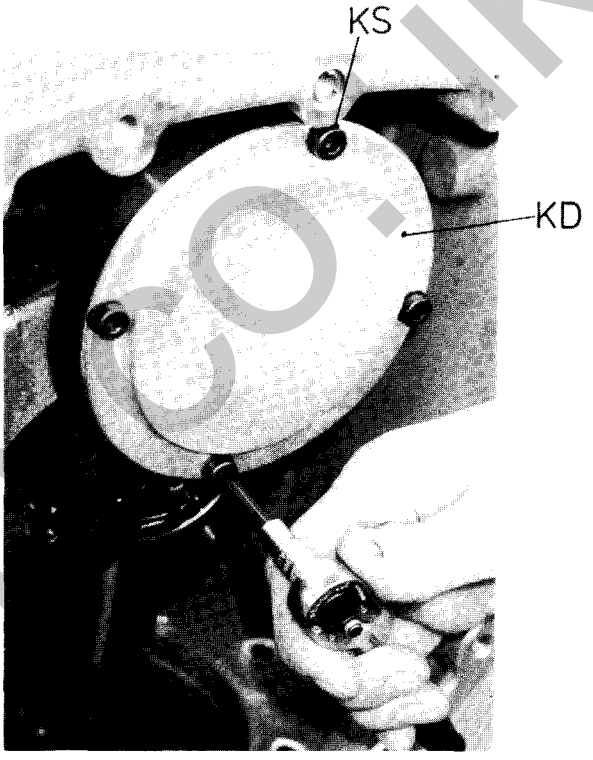


Bild Nr. 7

2. Kupplungsdeckel »KD« mittels Schrauben »KS« demontieren. (Siehe Bild Nr. 7.)
3. Sicherungsdeckel »SD« mittels Schrauben »SS« lösen und abnehmen. (Siehe Bild Nr. 8.)
4. Kupplungsbeläge »KB« mit Federn »F« und Kupplungsbacken »K« herausziehen. (Siehe Bild Nr. 6.)

Achtung

- Sämtliche Teile und auch Kupplung innen reinigen. Die Kupplungsteile müssen öl- und fettfrei sein.
- Sollte Öl oder Fett in die Kupplung gelangen, hat der Stampfer keine Funktion.

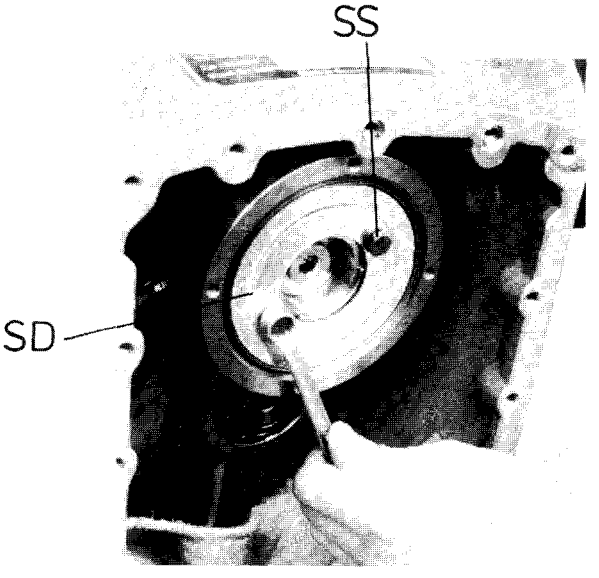


Bild Nr. 8

silvernorm.co.uk

5. Neue Kupplungsbeläge »KB« auf die Kupplungsbakken »K« auflegen und die Federn »F« (4 Stück) einhängen. (Siehe Bild Nr. 9.)

6. Kupplungsteile in Kupplungsglocke einlegen. (Siehe Bild Nr. 10.)

7. Sicherungsdeckel »SD« mit Schrauben »SS« montieren. (Anzugsmoment 10 Nm.) (Siehe Bild Nr. 8.)

8. Neue Dichtung »DI« für Kupplungsdeckel einlegen und Deckel »KD« mit Schrauben »KS« montieren. (Anzugsmoment 10 Nm.) (Siehe Bild Nr. 11.)

9. Am Getriebegehäuse Flachdichtung »FL« erneuern und mit Schrauben »S« Getriebedeckel montieren. (Anzugsmoment 20 Nm.) (Siehe Bild Nr. 5.)

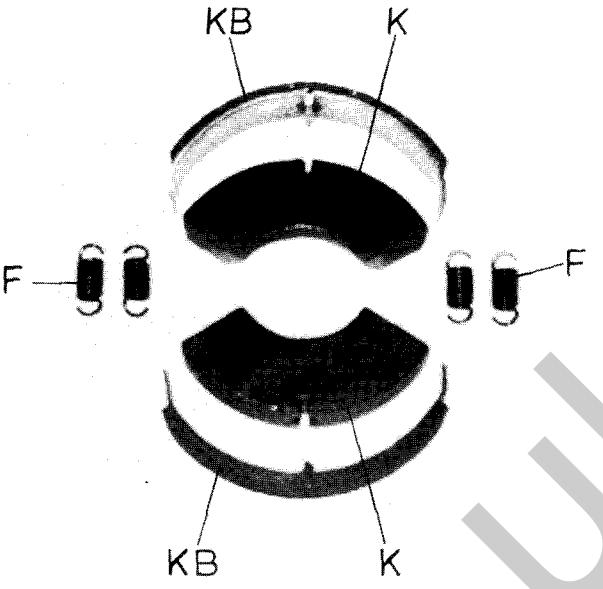


Bild Nr. 9

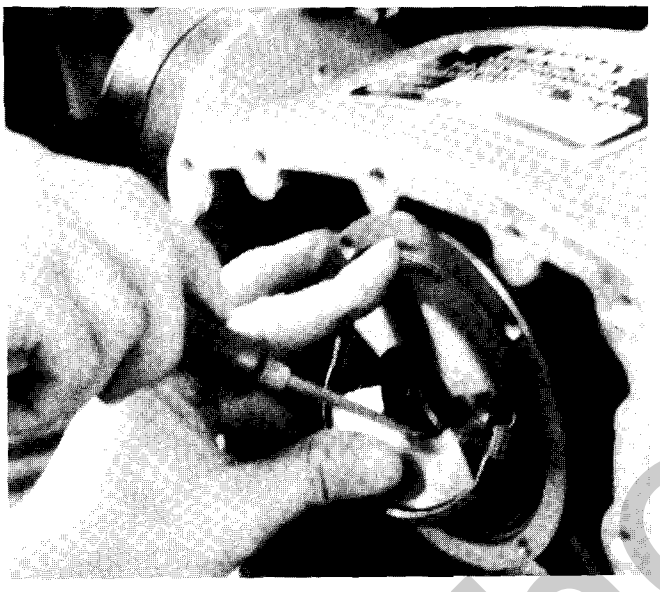


Bild Nr. 10

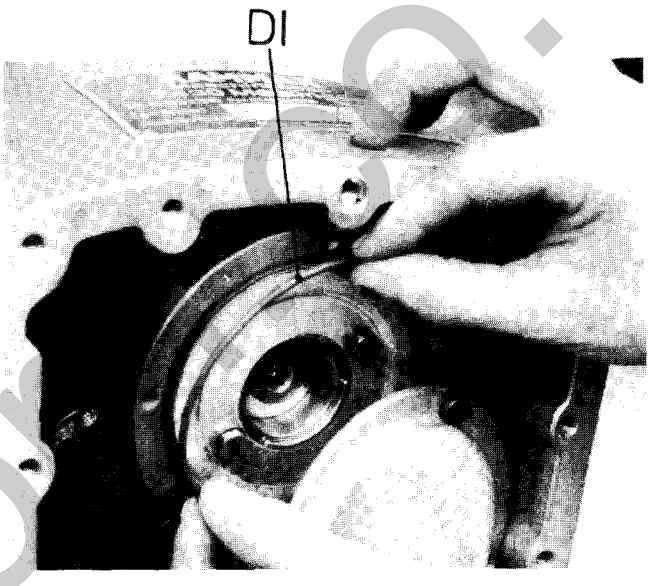


Bild Nr. 11

Bodenplatte wechseln:

1. Befestigungsschrauben »BF« am Federbein lösen und Fußplatte abnehmen. (Siehe Bild Nr. 12.)

2. Neue Fußplatte montieren. (Anzugsmoment der Schrauben 55 Nm.)

Achtung

Es müssen immer **neue** Schrauben und Muttern verwendet werden!

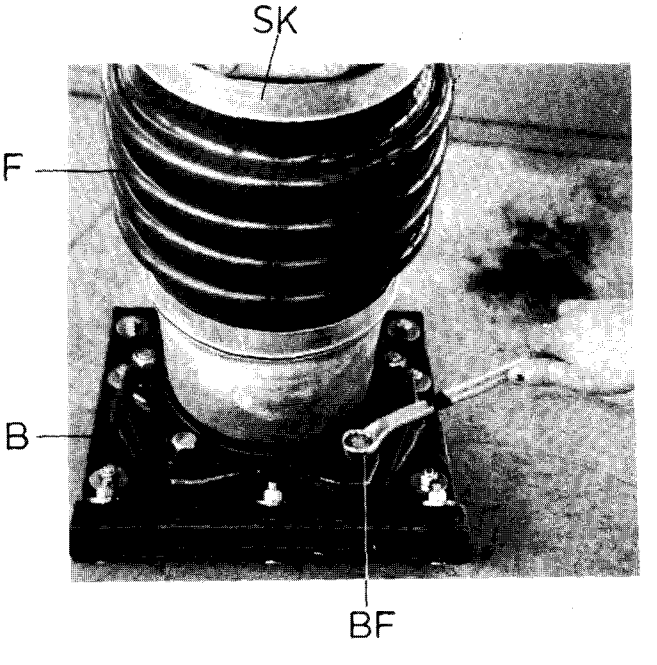


Bild Nr. 12

silverhorse.co.uk

Gaszug wechseln

Demontage des Gaszuges:

1. Schrauben »S« am Gehäuse »G« lösen und Deckel »D« abnehmen. (Siehe Bild Nr. 15.)

2. Am Klemmnippel »KN« Schraube »SR« lösen und Gaszug »GZ« herausziehen. (Siehe Bild Nr. 15.)

3. Einstellschrauben »E1« und »E2« lösen und Gaszughülle »GH« abziehen. (Siehe Bild Nr. 14/15.)

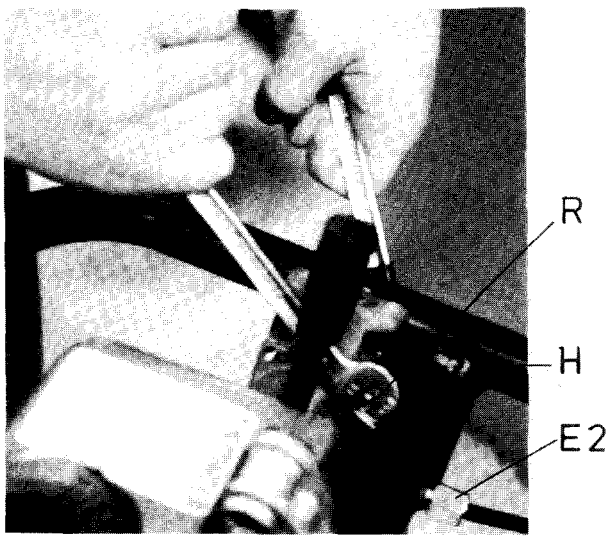


Bild Nr. 13

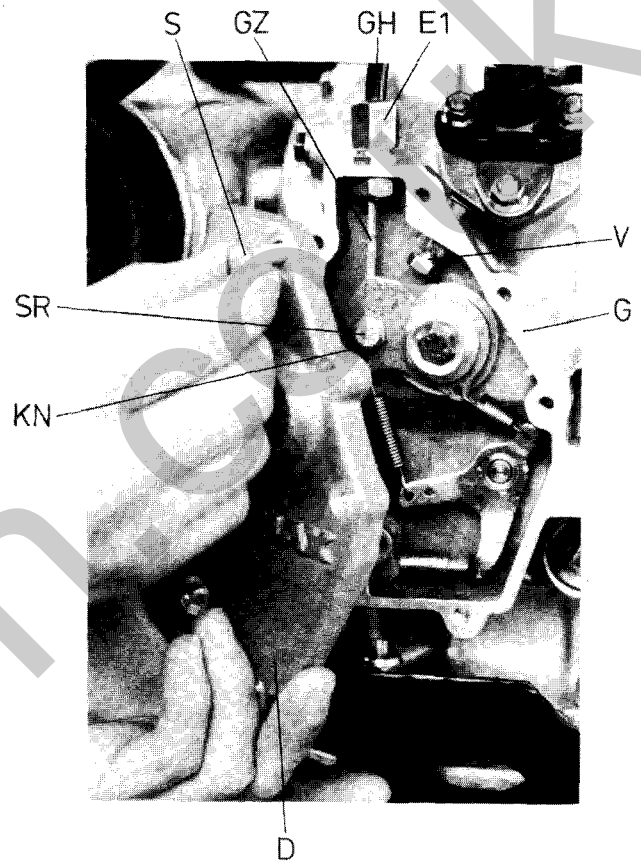


Bild Nr. 15

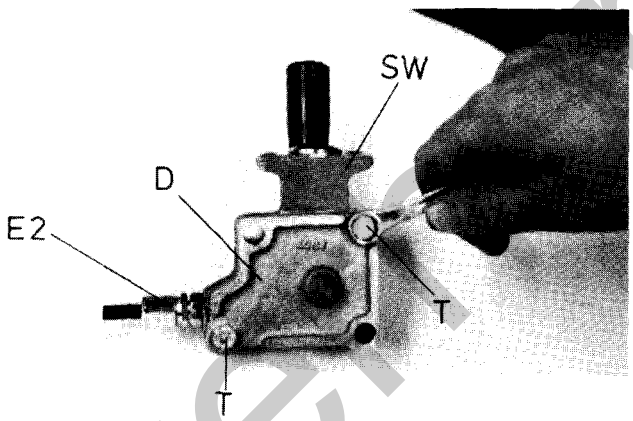


Bild Nr. 14

4. Schaltwellengehäuse »SW« mit beiden Schrauben »R« vom Haltebügel »H« abmontieren. (Siehe Bild Nr. 13.)

5. Schaltwellengehäuse mittels der Schrauben »T« öffnen und Deckel »D« abnehmen. (Siehe Bild Nr. 14.)

6. Am Klemmnippel »KN« Schraube »SR« lösen und defekten Gaszug herausziehen. (Siehe Bild Nr. 16.)

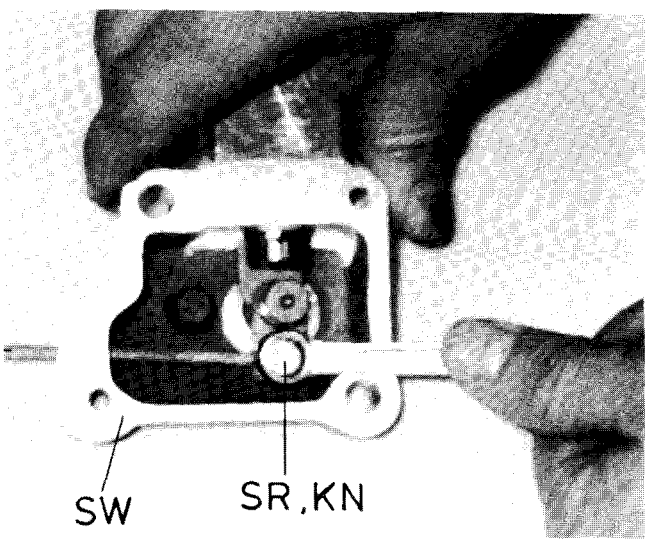


Bild Nr. 16

silvermoto.co.uk

Montage des Gaszuges:

1. Neuen Gaszug »GZ« in Schaltwellengehäuse »SW« einschieben und im Klemmnippel »KN« mit Schraube »SR« klemmen. (Siehe Bild Nr. 16.)

Achtung

Gaszug darf höchstens **2 mm** nach hinten über den Klemmnippel hinausstehen.

2. Gaszug einfetten und Gaszughülle über den Gaszug schieben.
3. Einstellschraube »E2« (langer Gewindeansatz) ca. 3 – 4 mm in Schaltwellengehäuse einschrauben. (Siehe Bild Nr. 14.)
4. Schaltwellengehäuse mit Fett füllen und Deckel »D« mit Schrauben »T« montieren. (Anzugsmoment 10 Nm.) Neue Gehäusedichtung verwenden! (Siehe Bild Nr. 14.)
5. Mit den Schrauben »R« Schaltwellengehäuse »SW« an Haltebügel »H« anschrauben. (Anzugsmoment 25 Nm.) (Siehe Bild Nr. 13.)
6. Gaszug in Gehäuse »G« einführen und Einstellschraube »E1« im Gehäuse fixieren. (Siehe Bild Nr. 15.)

Hinweis:
Gaszughülle »GH« darf nicht fest angezogen werden, sondern muß sich drehen können.

7. Mit dem Klemmnippel »KN« und der Schraube »SR« den Gaszug »GZ« befestigen. (Siehe Bild Nr. 15.)

Achtung

Gaszug darf höchstens **2 mm** nach hinten über den Klemmnippel hinausstehen.

8. Motor starten und Standgas mit Einstellschraube »E2« einstellen. (Siehe Bild Nr. 14.)

Hinweis:
Beim Eindrehen der Einstellschraube »E2« in das Schaltwellengehäuse »SW« verringert sich die Standgasdrehzahl, das Herausdrehen bewirkt eine höhere Standgasdrehzahl.

Standgasdrehzahl: 1550 min^{-1}

Achtung

Schraube »V« **nicht** verändern, da sonst die Vollgasdrehzahl verstellt wird. (Siehe Bild Nr. 15.)

Vollgasdrehzahl ohne Belastung: 3250 min^{-1}

9. Beide Einstellschrauben »E1« und »E2« mit den Muttern festziehen, so daß sie sich nicht mehr drehen können.
10. Gehäuse »G« einfetten (nicht füllen) und Deckel »D« mit Schrauben »S« montieren. (Anzugsmoment 10 Nm), neue Dichtung verwenden. (Siehe Bild Nr. 15.)

silvernorn.co.uk

DS-68

Inhaltsverzeichnis • Table of contents • Table des matiéres

1 Haltebügel
Handlebar
Arceau de guidage et de protection

2 Dieselmotor
Diesel-engine
Moteur

3 Motorzubehör
Accessories for engine
Accessoires du moteur

4 Schalldämpfer
Exhaust
Echappement

5 Gasverstellung
Throttle control
Manette accélération

6 Gasverstellung, Einbauteile
Throttle control, Installation parts
Manette accélération, Installation pièces

7 Gashebel
Throttle lever
Accélération

8 Dieseltank
Diesel-tank
Réservoir-diesel

9 Getriebegehäuse
Gearwheel housing
Carter

10 Kupplung
Drive coupling
Embrayage

11 Antriebsrad
Drive wheel
Roue d'entrainement

12 Federpaket
Spring assembly
Bloc-ressorts

13 Federbein
Spring leg
Cylindre intérieur

14 Distanzrohr
Spacer tube
Tube d'écartement

15 Luftfilter
Air cleaner
Filtre à air

16 Kaltstarteinrichtung
Cold start unit
Système de démarrage à froid

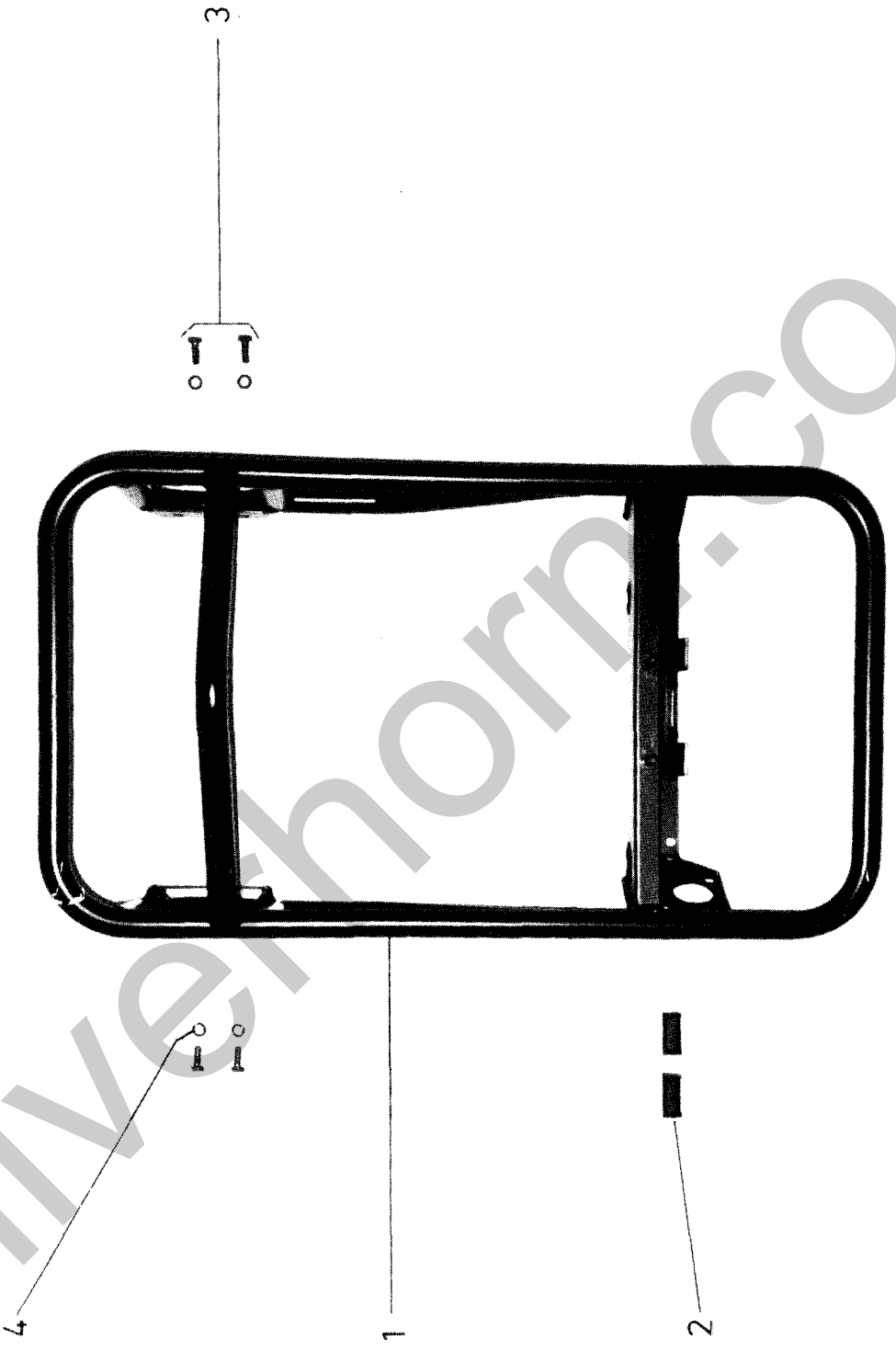
17 Transportrad
Transport wheels
Roues de transport

18 Arbeitsplatte kompl. (1)
Butt, compl.
Pied, compl.

19 Arbeitsplatte kompl. (2)
Butt, compl.
Pied, compl.

silverhorn.co.uk

DS-68 | 1



silverhorn.co.uk

Pos. Nr.	Stück	Benennung						E-Nummer
1	1	Haltebügel	bis Masch.Nr. 1014282			handlebar	arceau de guidage et de protection	04036.068.01
	1	Haltebügel	ab Masch.Nr. 1014283			handlebar	arceau de guidage et de protection	04150.068.01
2	2	Kantengummi				rubber	cautchouc	50067.068.01
3	4	Sechskantschraube	M 8 x 20	DIN 933-8.8	verz.	hex bolt	vis six pans	55901.068.01
4	4	Federring	A 8	DIN 127	verz.	lock washer	rondelle grower	58402.068.01

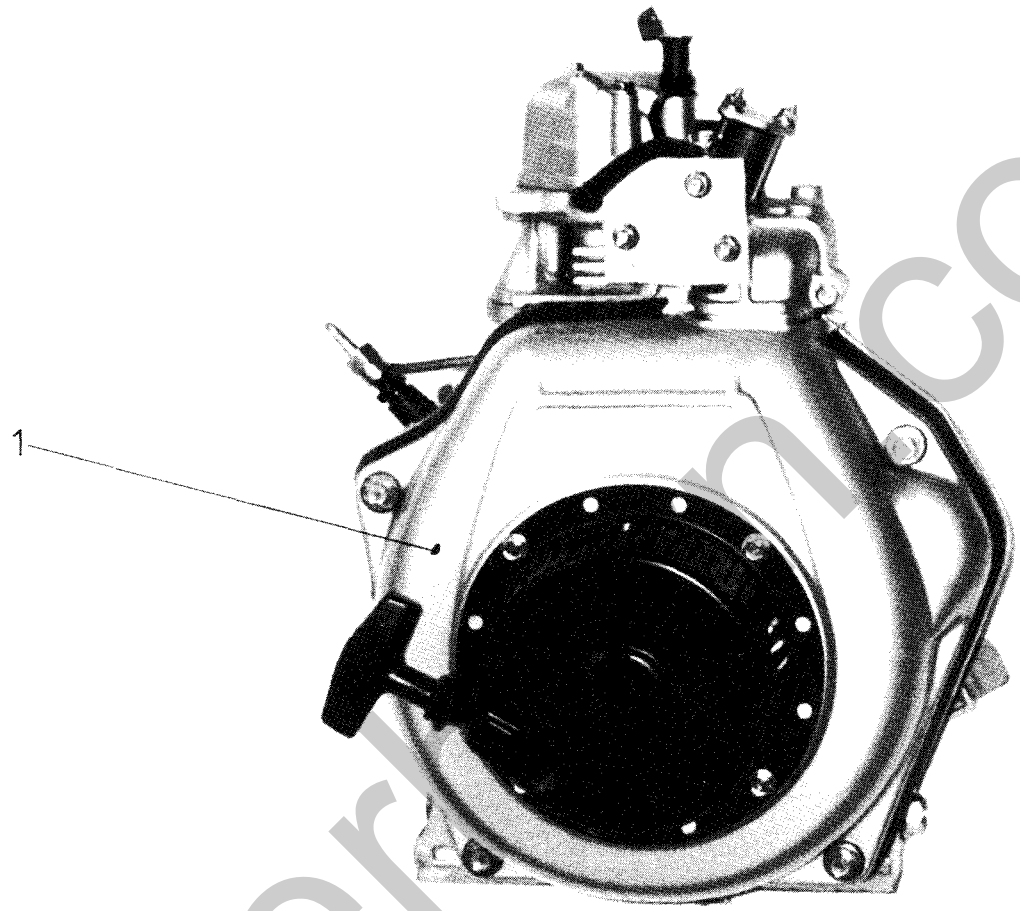
Ersatzteilliste für
RAMMAX
Dieselstampfer
DS-68

Haltebügel
Handlebar
Arceau de guidage et de protection

Seite
Page
1

RAMMAX
Maschinenbau GmbH
72555 Metzingen
Telefon (0 71 23) 92 23-0
Telefax (0 71 23) 92 23-50

silverhorn.co.uk



silver1m.co.uk

Pos. Nr.	Stück	Benennung			E-Nummer
1	1	Dieselmotor	diesel-engine	moteur	50055.068.02

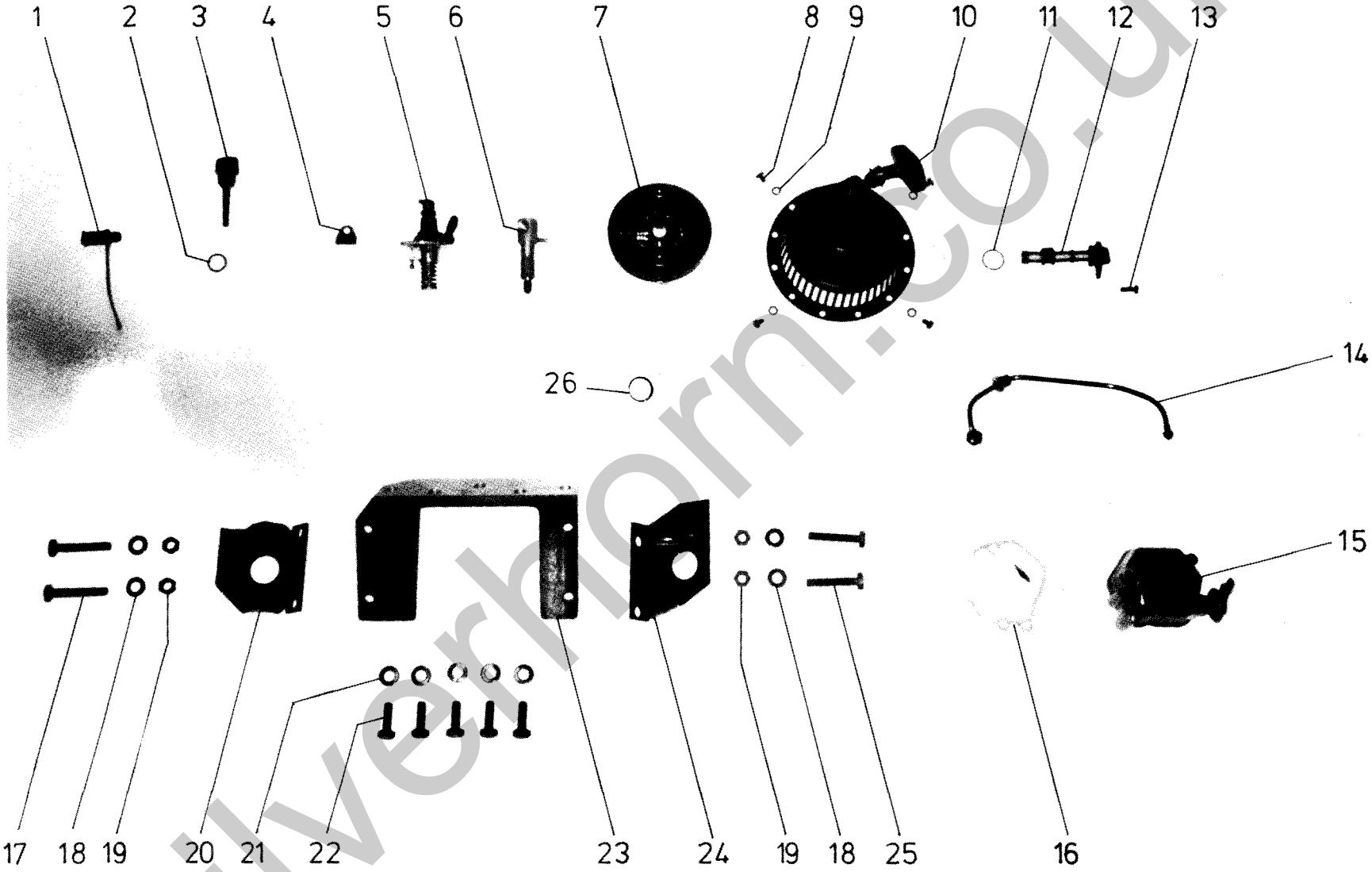
Ersatzteilliste für
RAMMAX
Dieselstampfer
DS-68

Dieselmotor
Diesel-engine
Moteur

Seite
Page
2

RAMMAX
Maschinenbau GmbH
72555 Metzingen
Telefon (0 71 23) 92 23-0
Telefax (0 71 23) 92 23-50

silverhorn.co.uk

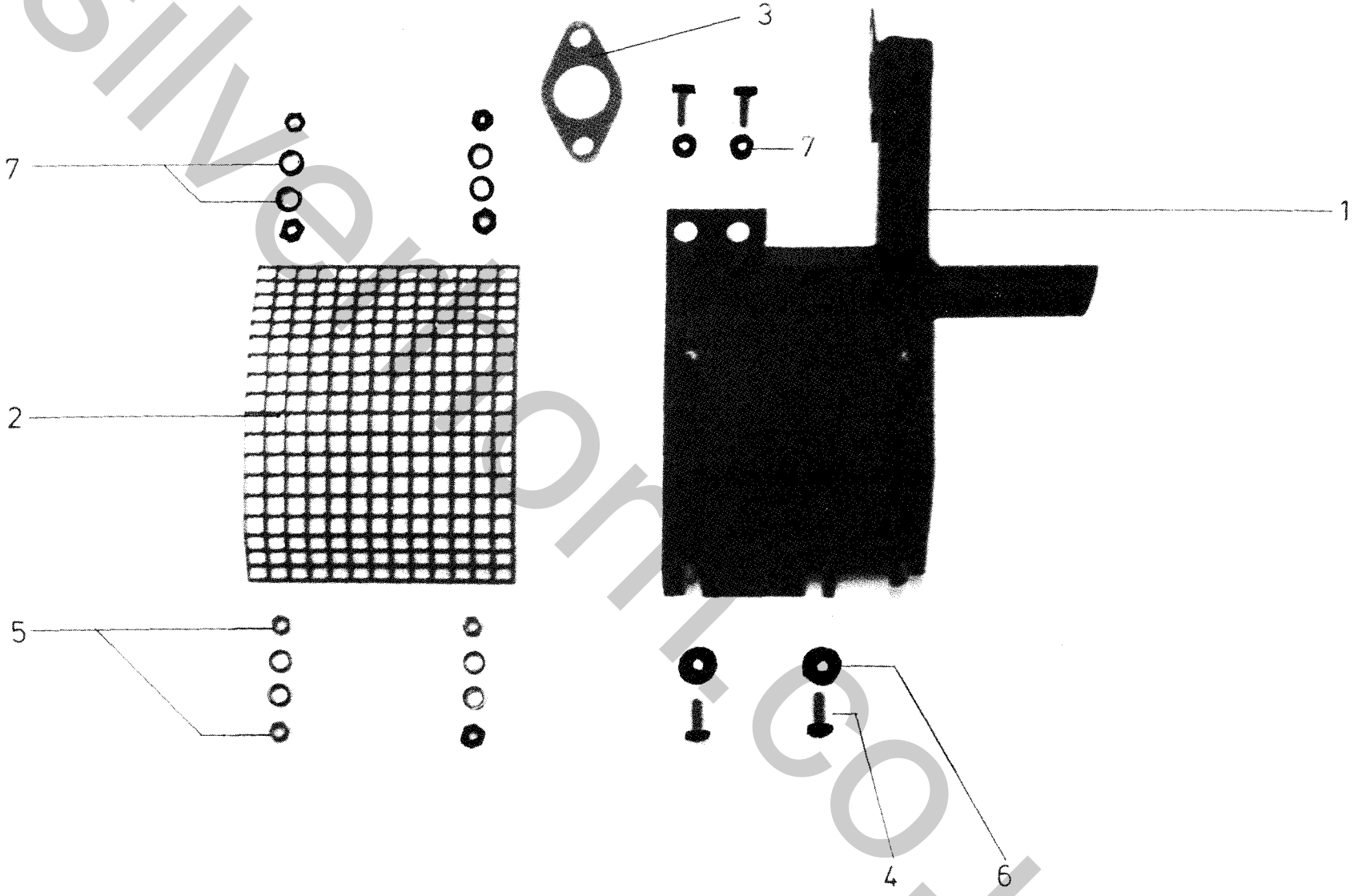


Silverhorn.co.uk

Pos. Nr.	Stück	Benennung						E-Nummer
1	1	Stopfen (in Ventildeckel)				plug	bouchon á vis	50097.068.03
2	1	O-Ring	1 AP-18,0			o-ring	joint torique	50095.068.03
3	1	Ölmeßstab				gange oil	jange d'huile	49503.068.03
4	1	Einspritzpumpendichtung				gasket	joint de bride	49502.068.03
5	1	Einspritzpumpe				pump assy for injection	pompe d'injection	49501.068.03
6	1	Einspritzdüse, Düsenhalter				holder assy, nozzle	injecteur	49500.068.03
7	1	Kunststoffrad				reel	roue synthétique	50099.068.03
8	4	Sechskantschraube	M 6 x 8	DIN 933-8.8	verz.	hex bolt	vis six pans	55898.068.03
9	4	Federring	A 6	DIN 127		lock washer	rondelle grower	58428.068.03
10	1	Reversierstart kompl.				starter	démarreur reversible compl.	50098.068.03
11	1	O-Ring	1 A S-22.4			o-ring	joint torique	50096.068.03
12	1	Ölfilter				oil filter	filtre á huile	49507.068.03
13	1	Sechskantschraube	M 6 x 16	DIN 933-8.8	verz.	hex bolt	vis six pans	55892.068.03
14	1	Einspritzleitung				pipe fuel injection	conduite d'injection	49506.068.03
15	1	Ventildeckel kompl.				bounet assy, head	chapeau de soupape compl.	49504.068.03
16	1	Ventildeckeldichtung				gasket	joint de bride	49505.068.03
17	2	Sechskantschraube	M 10 x 55	DIN 933-8.8	verz.	hex bolt	vis six pans	55918.068.03
18	4	Scheibe-St	B 10,5	DIN 125	verz.	flat washer	rondelle	58006.068.03
19	4	Sechskantmutter selbsth.	M 10	DIN 985	verz.	hex nut	écrou six pans	57080.068.03
20	1	Schutzblech				cover plate	tôle de protection	04120.068.03
21	5	Scheibe-St	B 10,5	DIN 125	verz.	flat washer	rondelle	58006.068.03
22	5	Sechskantschraube	M 10 x 30	DIN 933-8.8	verz.	hex bolt	vis six pans	55913.068.03
23	1	Stützwinkel				mounting bracket	fixation	04012.068.03
24	1	Schutzblech				cover plate	tôle de protection	04148.068.03
25	2	Sechskantschraube	M 10 x 50	DIN 933-8.8	verz.	hex bolt	vis six pans	55917.068.03
26	1	Laufring				ring	rondelle	04016.068.03

RAMMAX
Maschinenbau GmbH
72555 Metzingen
Telefon (07123) 9223-0
Telefax (07123) 9223-50

silvermoon.co.uk



silvertone.co.uk

Pos. Nr.	Stück	Benennung						E-Nummer
1	1	Schalldämpfer				exhaust	echappement	04030.068.04
2	1	Schutzgitter				protection grid	cage du protection	04054.068.04
3	1	Dichtung				gasket	muffer	50056.068.04
4	4	Sechskantschraube	M 6 x 16	DIN 933-8.8	verz.	hex bolt	vis six pans	55892.068.04
5	8	Sechskantmutter	M 6	DIN 934-8	verz.	hex nut	écrou six pans	57028.068.04
6	2	Scheibe-St	A 6,4	DIN 9021	verz.	flat washer	rondelle	58176.068.04
7	10	Scheibe-St	B 6,4	DIN 125	verz.	flat washer	rondelle	58025.068.04

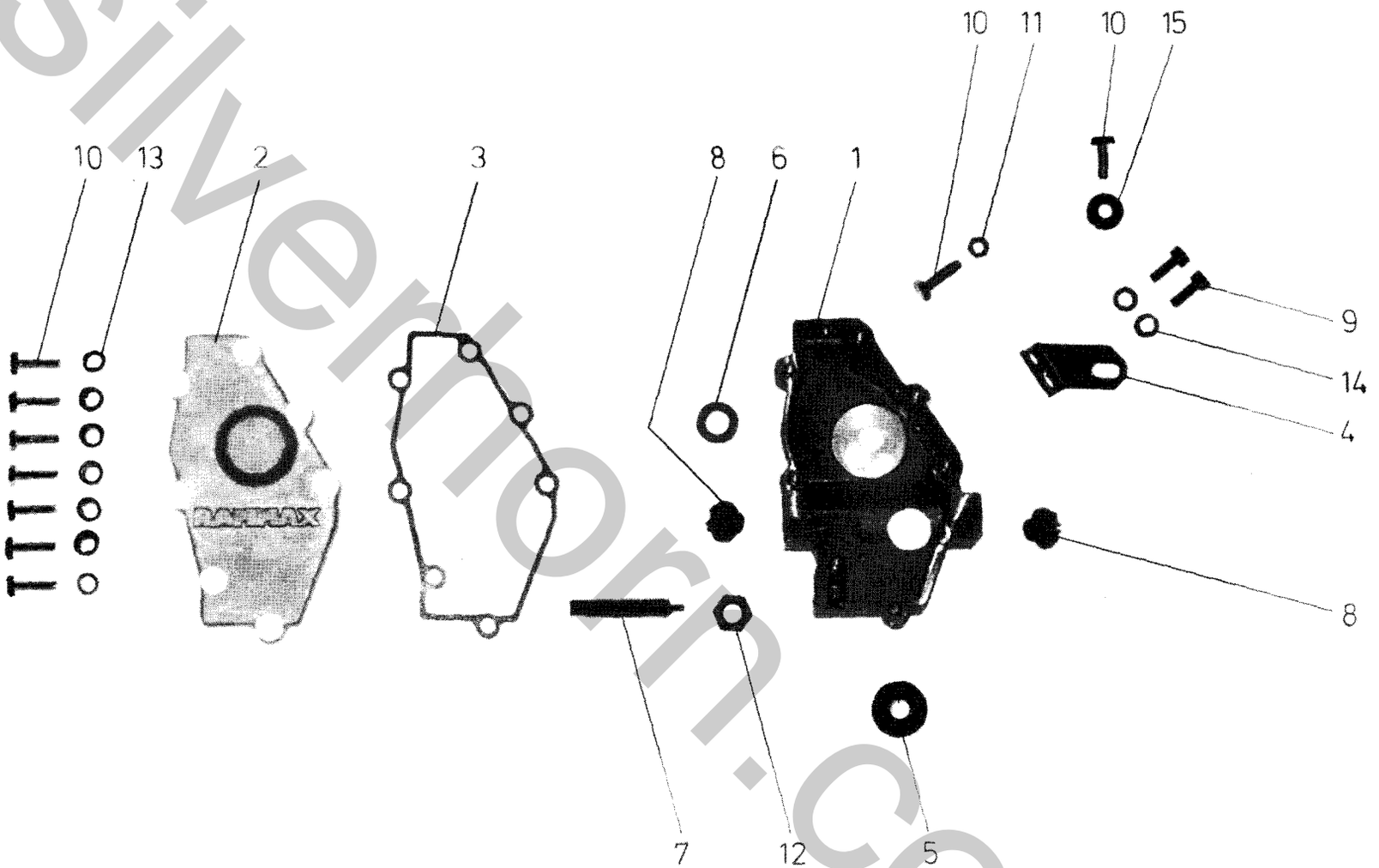
Ersatzteilliste für
RAMMAX
Dieselstampfer
DS-68

Schalldämpfer
Exhaust
Echappement

Seite
Page
4

RAMMAX
Maschinenbau GmbH
72555 Metzingen
Telefon (0 71 23) 92 23-0
Telefax (0 71 23) 92 23-50

silverhorn.co.uk



silvermorn.co.uk

Pos. Nr.	Stück	Benennung						E-Nummer
1	1	Gehäuse				housing	carter	04045.068.05
2	1	Gehäusedeckel				housing lid	couvercle	04046.068.05
3	1	Dichtung				gasket	joint	04076.068.05
4	1	Winkel				bracket	fixation	04072.068.05
5	1	Dichtscheibe				gasket	joint de bride	04077.068.05
6	1	Gummidichtung				gasket	joint de bride	04080.068.05
7	1	Anschlag				stopper	butée	50068.068.05
8	2	Verschlußstopfen	M 12 x 1,5			drain plug	bouchon á vis	69408.068.05
9	2	Zylinderschraube	M 6 x 12	Din 912-8.8	verz.	allen head cap screw	vis á six pans creux	54600.068.05
10	9	Sechskantschraube	M 6 x 20	DIN 933-8.8	verz.	hex bolt	vis six pans	55894.068.05
11	1	Sechskantmutter	M 6	DIN 934-8		hex nut	écrou six pans	57001.068.05
12	1	Sechskantmutter	M 10	DIN 439-8		hex nut	écrou six pans	57168.068.05
13	7	Federring	A 6	DIN 127	verz.	lock washer	rondelle grower	58428.068.05
14	2	Scheibe-St	B 6,4	DIN 125	verz.	washer	rondelle	58025.068.05
15	1	Scheibe-St	Ø 6,4 x 18 x 1,6	DIN 9021	verz.	washer	rondelle	58176.068.05

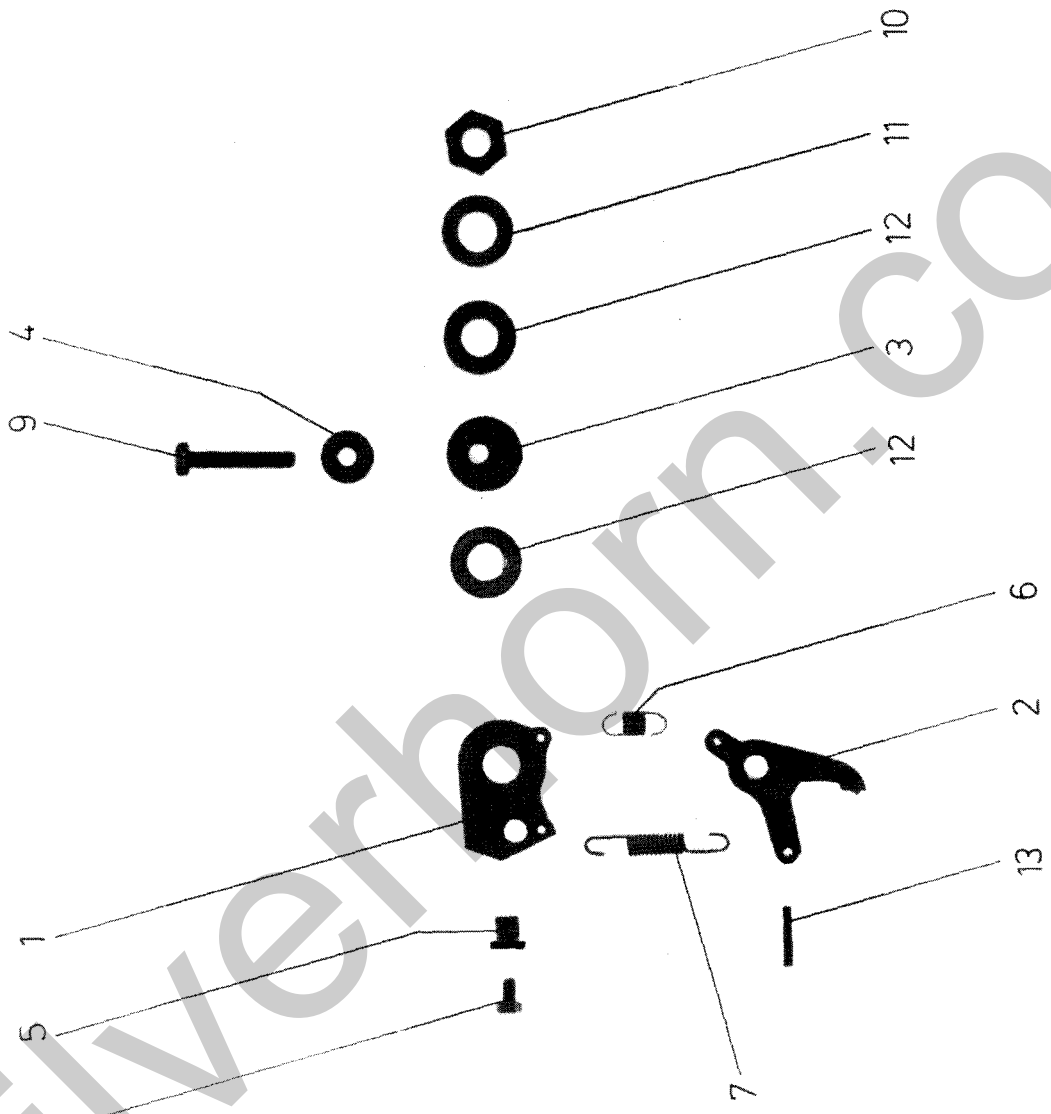
Ersatzteilliste für
RAMMAX
Dieselstampfer
DS-68

Gasverstellung
Throttle control
Manette accélération

Seite
Page
5

RAMMAX
Maschinenbau GmbH
72555 Metzingen
Telefon (07123) 9223-0
Telefax (07123) 9223-50

silverhorn.co.uk

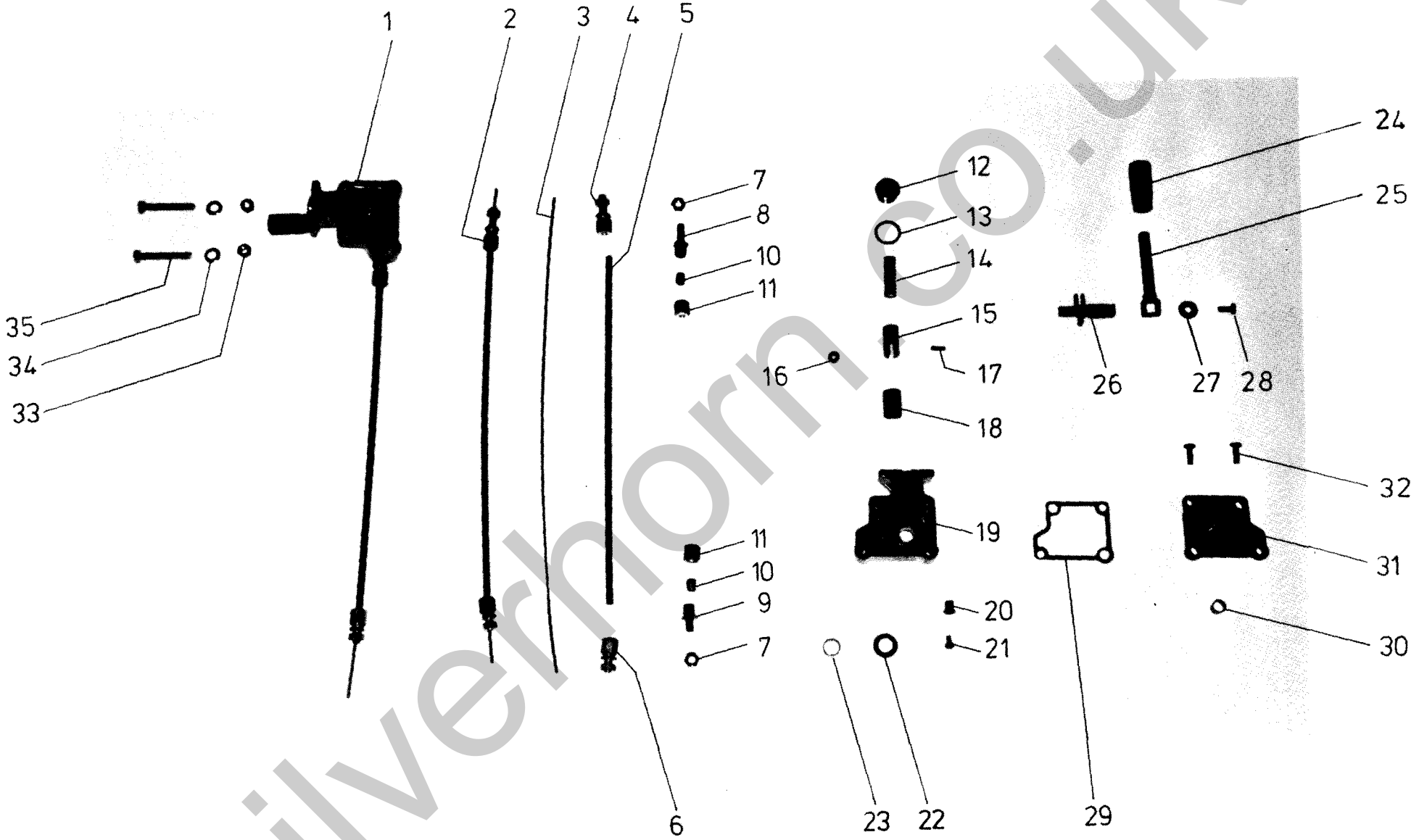


silverhorn.co.uk

Pos. Nr.	Stück	Benennung					E-Nummer
1	1	Schwenkhebel			lever	levier	04049.068.06
2	1	Gashebel			throttle lever	levier de gaz	04050.068.06
3	1	Stehbolzen			mount stud	axe à visser	04048.068.06
4	1	Scheibe			flat washer	rondelle	04053.068.06
5	1	Klemmbolzen			pin	boulon	04104.068.06
6	1	Feder			spring	ressort	50069.068.06
7	1	Feder			spring	ressort	50070.068.06
8	1	Sechskantschraube	M 5 x 8	DIN 933-8.8 verz.	hex bolt	vis six pans	55886.068.06
9	1	Sechskantschraube	M 6 x 35	DIN 933-10.9 verz.	hex bolt	vis six pans	55897.068.06
10	1	Sechskantmutter	M 12 x 1,5	DIN 439-8	hex nut	écrou six pans	57156.068.06
11	1	Scheibe	B 13	DIN 125 verz.	flat washer	rondelle	58028.068.06
12	2	Scheibe	A 13	DIN 125-PVC	flat washer	rondelle	58045.068.06
13	1	Kegelstift	Ø 3 x 20	DIN 1	taper pin	goupille conique	59675.068.06

RAMMAX
Maschinenbau GmbH
72555 Metzingen
Telefon (07123) 9223-0
Telefax (07123) 9223-50

silverhorn.co.uk



silvernorn.co.uk

Pos. Nr.	Stück	Benennung					E-Nummer
1	1	Gashebel, kompl. (bestehend aus Pos.: 2, 12, ... 32)				throttle lever, compl.	accélérateur, compl.	04126.068.07
2	1	Gaszug, kompl. (bestehend aus Pos.: 3, 4, 5, 6)				throttle cable, compl.	gaine accélérateur, compl.	04125.068.07
3	1	Litze				throttle cable	gaine accélérateur	04122.068.07
4	1	Gaszugverstellschraube, kompl. (bestehend aus Pos.: 7, 8, 10, 11)				adjusting screw	vis de articulée	05580.068.07
5	1	Hülle				throttle cable sleeve	enveloppe	04123.068.07
6	1	Gaszugverstellschraube, kompl. (bestehend aus Pos.: 7, 9, 10, 11)				adjusting screw	vis de articulée	05581.068.07
7	2	Sechskantmutter	M 8	DIN 934-8	verz.	hex nut	écrou six pans	57029.068.07
8	1	Verstellschraube				adjusting screw	vis de réglage	00236.068.07
9	1	Verstellschraube				adjusting screw	vis de réglage	00399.068.07
10	2	Schneidring				cutting ring	bague coupante	00234.068.07
11	2	Überwurfmutter				union nut	écrou-raccord	00235.068.07
12	1	Stopfen				plug	bouchon	04100.068.07
13	1	Dichtring-Cu	Ø 20 x 26 x 1,5	DIN 7603		copper gasket	rondelle de cuivre	58609.068.07
14	1	Feder				spring	ressort	04115.068.07
15	1	Schaltkolben				plunger	bouton poussoir	04085.068.07
16	1	Laufrad				grooved ball bearing	roulement à billes	04149.068.07
17	1	Zylinderstift	Ø 4 m6 x 14	DIN 7		parallel pin	goupille cylindrique	59590.068.07
18	1	Gleitbuchse	Ø 15 x 17 x 25			bearing bush	douille	51210.068.07
19	1	Schaltwellengehäuse				throttle lever housing	carteur de accélérateur	04082.068.07
20	1	Klemmbolzen				pin	boulon	04104.068.07
21	1	Sechskantschraube	M 5 x 8	DIN 933-8.8	verz.	hex bolt	vis six pans	55886.068.07
22	1	Wellendichtring	Ø 14 x 20 x 4			shaft seal	bague d'etancheit	62517.068.07
23	1	Gleitbuchse	Ø 14 x 16 x 10			bearing bush	douille	51209.068.07
24	1	Zylinderknopf				knob	bouton de manette	68258.068.07
25	1	Verstellhebel				lever	levier	04084.068.07
26	1	Schaltwelle				selector shaft	axe de commande accélérateur	04081.068.07
27	1	Scheibe-St	6,4	DIN 7349		flat washer	rondelle	58154.068.07
28	1	Sechskantschraube	M 6 x 12	DIN 933-8.8	verz.	hex bolt	vis six pans	55893.068.07
29	1	Dichtung				gasket	jointion	04114.068.07
30	1	Gleitbuchse	Ø 10 x 12 x 10			bearing bush	douille	51208.068.07
31	1	Lagerdeckel				cap	couvercle	04083.068.07
32	2	Sechskantschraube	M 6 x 16	DIN 933-8.8		hex bolt	vis six pans	55692.068.07
33	2	Sechskantmutter	M 8 selbsth.	DIN 985-8	verz.	hex nut	écrou six pans	57079.068.07
34	2	Scheibe-St	B 8,4	DIN 125	verz.	flat washer	rondelle	58026.068.07
35	2	Sechskantschraube	M 8 x 50	DIN 931-8.8	verz.	hex bolt	vis six pans	55528.068.07

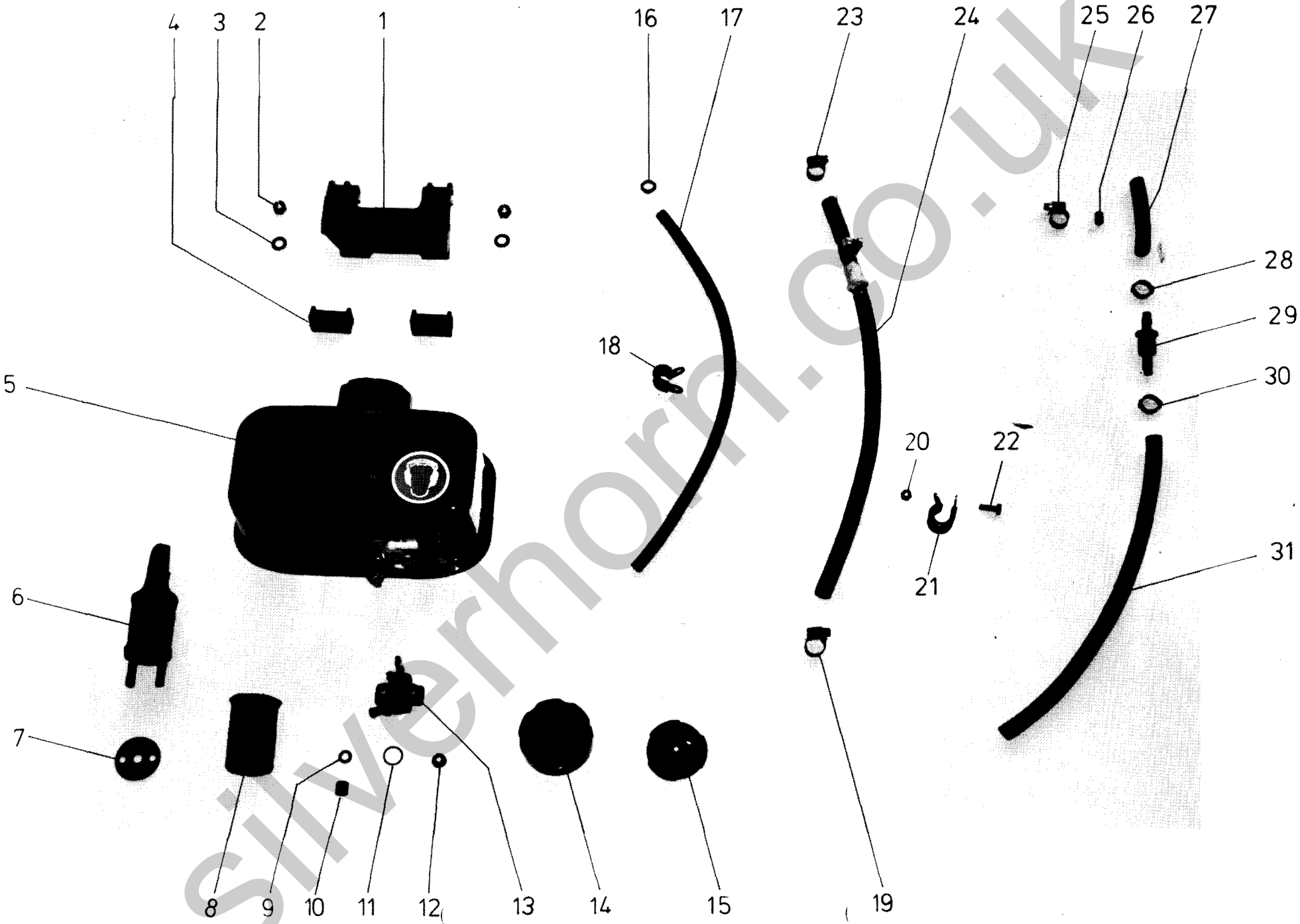
Ersatzteilliste für
RAMMAX
Dieselstampfer
DS-68

Gashebel
Throttle lever
Accélérateur

Seite
Page
7

RAMMAX
Maschinenbau GmbH
72555 Metzingen
Telefon (07123) 9223-0
Telefax (07123) 9223-50

silvernorn.co.uk



silvernorn.co.uk

Pos. Nr.	Stück	Benennung						E-Nummer
1	1	Stützwinkel				mounting bracket	corniére fixation	50080.068.08
2	2	Sechskantmutter	M 8 selbsth.	DIN 985-8	verz.	hex nut	écrou six pans	57079.068.08
3	2	Scheibe-St	B 8,4	DIN 125	verz.	flat washer	rondelle	58026.068.08
4	2	Kantengummi				rubber	caoutchouc	50067.068.08
5	1	Dieseltank, kompl. (bestehend aus Pos.: 6 ... 15)				diesel tank assy	réservoir diesel, compl.	50057.068.08
6	1	Dieselfilter, Auslaß				diesel filter, outlet	filtre diesel, sortie	50060.068.08
7	1	Dichtung, Auslaß				gasket, outlet	joint, sortie	50061.068.08
8	1	Dieselfilter, Einlaß				diesel filter, inlet	filtre diesel, entrée	50059.068.08
9	1	Scheibe				flat washer	rondelle	50066.068.08
10	1	Sechskantmutter				hex nut	écrou six pans	50065.068.08
11	1	O-Ring				o-ring	joint torique	50063.068.08
12	1	Sechskantmutter mit Bund				hex nut	écrou six pans	50064.068.08
13	1	Dieselhahn				fuel cock	robinet de combustible	50062.068.08
14	1	Tankdeckel				cover	couvercle	50058.068.08
15	1	Tankdeckelentlüftung				tank lid ventilation	aération du couverte du réservoir de carburant	49508.068.08
16	1	Schlauchklemme	9–11			clamb	collier	63265.068.08
17	1	Dieselschlauch	Ø 4 x 2,5 x 400			diesel hose	flexible diesel	04088.068.08
18	1	Schlauchschelle	RSG 1 – 9			hose clamb	collier	63072.068.08
19	1	Schraubschelle	15			clamb	collier	63252.068.08
20	1	Sechskantmutter	M 6 selbsth.	DIN 985-8	verz.	hex nut	écrou six pans	57078.068.08
21	1	Schlauchschelle	RSG 1 – 14			hose clamb	collier	63066.068.08
22	1	Sechskantschraube	M 6 x 16	DIN 933-8.8	verz.	hex bolt	vis six pans	55892.068.08
23	1	Schraubschelle	15			clamb	collier	63252.068.08
24	1	Dieselleitung kompl. (bestehend aus Pos.: 25 ... 31)				diesel full pipe	conduite carburant	04091.068.08
25	1	Schraubschelle	15			clamb	collier	63252.068.08
26	1	Entlüftungsdüse				air pipe ventilation	tuyère d'aérage	49510.068.08
27	1	Dieselschlauch	Ø 9 x 2,5 x 80			diesel hose	flexible diesel	04152.068.08
28	1	Schlauchklemme 13–15				clamb	collier	63264.068.08
29	1	Leitungsfilter				pipe filter	filtre	51609.068.08
30	1	Schlauchklemme 13–15				clamb	collier	63264.068.08
31	1	Dieselschlauch	Ø 9 x 2,5 x 330			diesel hose	flexible diesel	04153.068.08

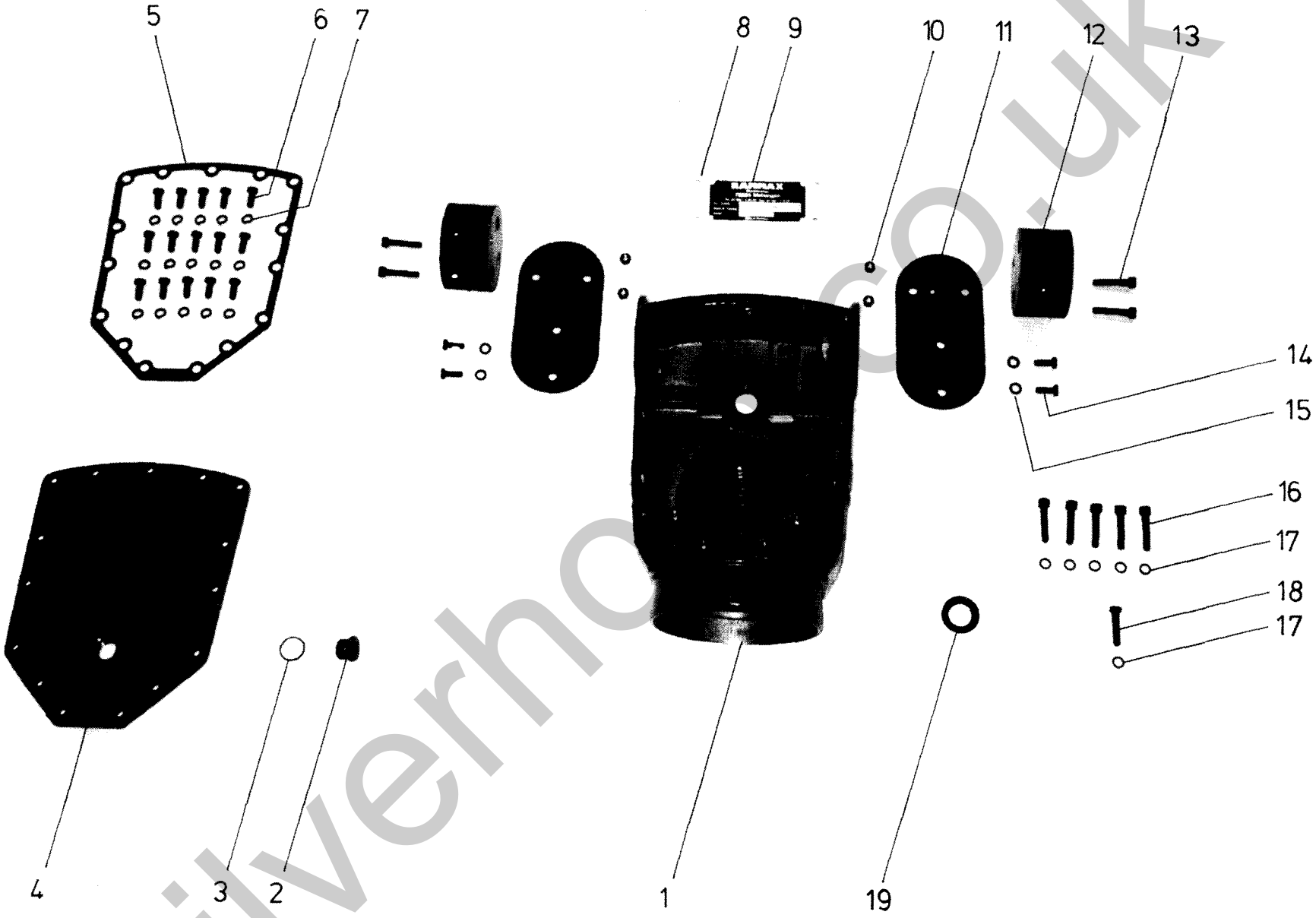
Ersatzteilliste für
RAMMAX
Dieselstampfer
DS-68

Dieseltank
Diesel tank
Reservoir diesel

Seite
Page
8

RAMMAX
Maschinenbau GmbH
72555 Metzingen
Telefon (0 71 23) 92 23-0
Telefax (0 71 23) 92 23-50

silverhorn.co.uk



silverhouse.co.uk

Pos. Nr.	Stück	Benennung						E-Nummer
1	1	Getriebegehäuse				gear wheel housing	carter	04010.068.09
2	1	Verschlußstopfen	M 22 x 1,5	DIN 908		drain plug	buchon à vis	58806.068.09
3	1	Dichtring-Cu	Ø 22 x 27 x 1,5			copper gasket	rondelle de cuivre	58630.068.09
4	1	Deckel				cover	couvercle	04011.068.09
5	1	Dichtung				gasket	joint	04075.068.09
6	15	Sechskantschraube	M 8 x 20	DIN 933-8.8	verz.	hex bolt	vis six pans	55901.068.09
7	15	Federring	A 8	DIN 127	verz.	spring washer	rondelle grower	58429.068.09
8	4	Halbrundkerbstift	Ø 2,3 x 6	DIN 1476	verz.	grouved drive stud	clou de fixation	59301.068.09
9	1	Typenschild				number plate	plaque matricule	68060.068.09
10	4	Sechskantmutter	M 8 selbsth.	DIN 985-8	verz.	grouved drive stud	clou de fixation	57079.068.09
11	2	Zwischenplatte				distance plate	plaque d'écartement	04147.068.09
12	2	Schwingmetall				shockmount	silentbloc	04023.068.09
13	4	Zylinderschraube	M 8 x 40	DIN 912-8.8	verz.	allen head cap screw	vis à six pans creux	54622.068.09
14	4	Sechskantschraube	M 8 x 20	DIN 933-8.8	verz.	hex bolt	vis six pans	55901.068.09
15	4	Federring	A 8	DIN 127	verz.	spring washer	rondelle grower	58429.068.09
16	5	Zylinderschraube	M 8 x 40	DIN 912-8.8		allen head cap screw	vis à six pans creux	54044.068.09
17	6	Dichtring-Cu	Ø 8 x 11 x 1	DIN 7603		copper gasket	rondelle de cuivre	58627.068.09
18	1	Zylinderschraube	M 8 x 35	DIN 912-8.8		allen head cap screw	vis à six pans creux	54805.068.09
19	1	Radialwellendichtring	Ø 25 x 40 x 6	B 1		radial shaft seal	joint duo cône	62514.068.09

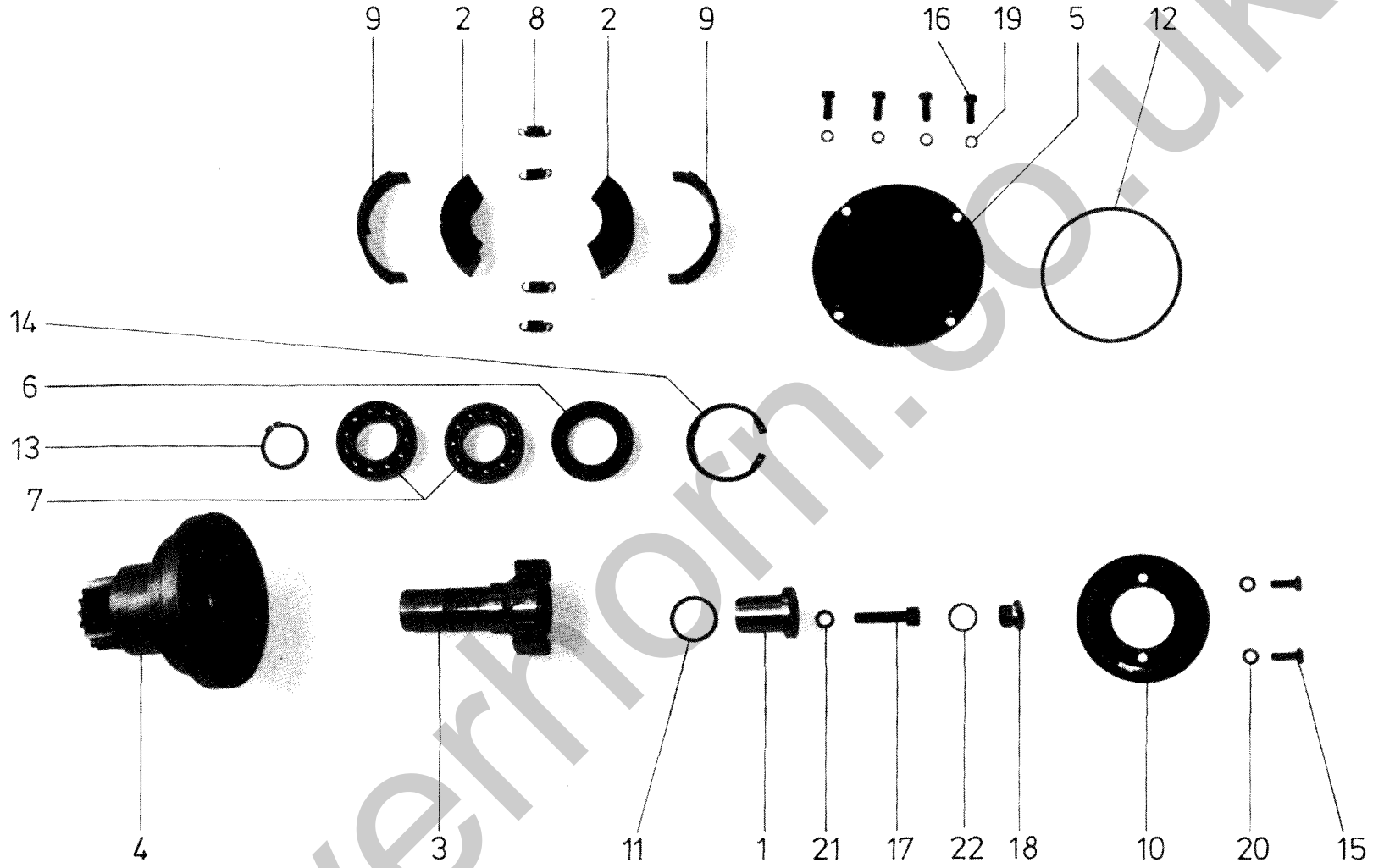
Ersatzteilliste für
RAMMAX
Dieselstampfer
DS-68

Getriebegehäuse
Gear wheel housing
Carter

Seite
Page
9

RAMMAX
Maschinenbau GmbH
72555 Metzingen
Telefon (0 71 23) 92 23-0
Telefax (0 71 23) 92 23-50

silverhorn.co.uk



silvermorn.co.uk

Pos. Nr.	Stück	Benennung					E-Nummer
1	1	Haltebuchse			bush	douille	04044.068.10
2	2	Gewicht			weight	poids	04015.068.10
3	1	Kupplungsbolzen			coupling pin	axe d'entrainement	04014.068.10
4	1	Kupplungsglocke			coupling housing	carteur d'entrainement	04009.068.10
5	1	Kupplungsdeckel			coupling-cover	couvercle de l'embrayage	04019.068.10
6	1	Radialwellendichtring	Ø 35 x 55 x 10	B 1	heavy duty seal	joint duo cône	62515.068.10
7	2	Rillenkugellager	6006		grooved ball bearing	roulement à billes	51204.068.10
8	4	Feder			spring	ressort	51012.068.10
9	2	Kupplungsbelag			clutch plate	embrayage	51011.068.10
10	1	Scheibe			flat washer	rondelle	51013.068.10
11	1	O-Ring	Ø 27 x 2,5		o-ring	joint torique	62059.068.10
12	1	O-Ring	Ø 92 x 3		o-ring	joint torique	62127.068.10
13	1	Seegerring	A 30	DIN 471	retaining ring for shafts	circlips exterieur	58907.068.10
14	1	Seegerring	J 55	DIN 472	retaining ring for shafts	circlips exterieur	58957.068.10
15	2	Sechskantschraube	M 6 x 16	DIN 933-8.8	hex bolt	vis six pans	55692.068.10
16	4	Zylinderschraube	M 6 x 16	DIN 6912-8.8	allen head cap screw	vis à six pans creux	54857.068.10
17	1	Zylinderschraube	M 8 x 35	DIN 912-8.8	allen head cap screw	vis à six pans creux	54053.068.10
18	1	Stopfen	M 16 x 1,5	DIN 908	drain plug	bouchon à vis	58803.068.10
19	4	Federring	A 6	DIN 7980	lock washer	rondelle grower	58450.068.10
20	2	Fächerscheibe	A 6,4	DIN 6798	lock washer	rondelle grower	58252.068.10
21	1	Federring	A 8	DIN 7980	lock washer	rondelle grower	58451.068.10
22	1	Dichtring-Cu	Ø 16 x 20 x 1,5	DIN 7603	copper gasket	rondelle cuivre	58625.068.10

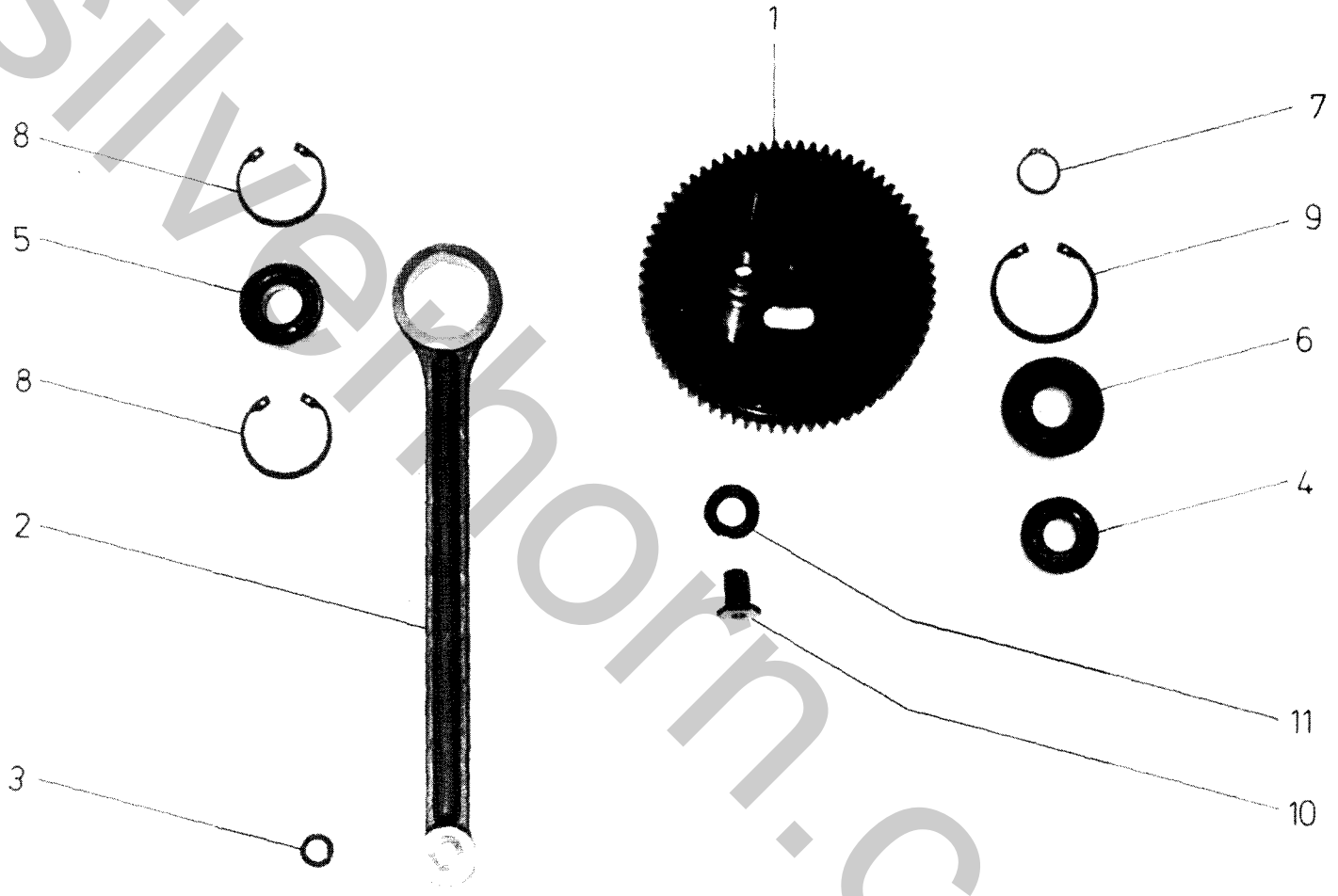
Ersatzteilliste für
RAMMAX
Dieselstampfer
DS-68

Kupplung
Drive coupling
Embrayage

Seite
Page
10

RAMMAX
Maschinenbau GmbH
72555 Metzingen
Telefon (0 71 23) 92 23-0
Telefax (0 71 23) 92 23-50

silverhorn.co.uk



silverhorn.co.uk

Pos. Nr.	Stück	Benennung					E-Nummer
1	1	Antriebsrad			drive wheel	roue d'entrainement	04008.068.11
2	1	Pleuelstange			connecting rod	bielle	04006.068.11
3	1	Laufbuchse			bush	douille	04007.068.11
4	1	Zylinderrollenlager	NJ 204		cylindrical roller bearing	roulement à cylindre	51203.068.11
5	1	Zylinderrollenlager	NUP 2205 C3		cylindrical roller bearing	roulement à cylindre	51202.068.11
6	1	Zylinderrollenlager	NUP 305 ECP		cylindrical roller bearing	roulement à cylindre	51211.068.11
7	1	Sicherungsring	A 25	DIN 471	retaining ring	circlip extérieur	58902.068.11
8	2	Sicherungsring	J 52	DIN 472	retaining ring	circlip extérieur	58956.068.11
9	1	Sicherungsring	J 62	DIN 472	retaining ring	circlip extérieur	58908.068.11
10	1	Schraube			screw	vis six pans	04099.068.11
11	1	Scheibe	Ø 17 x 34 x 3	DIN 134	flat washer	rondelle	58052.068.11

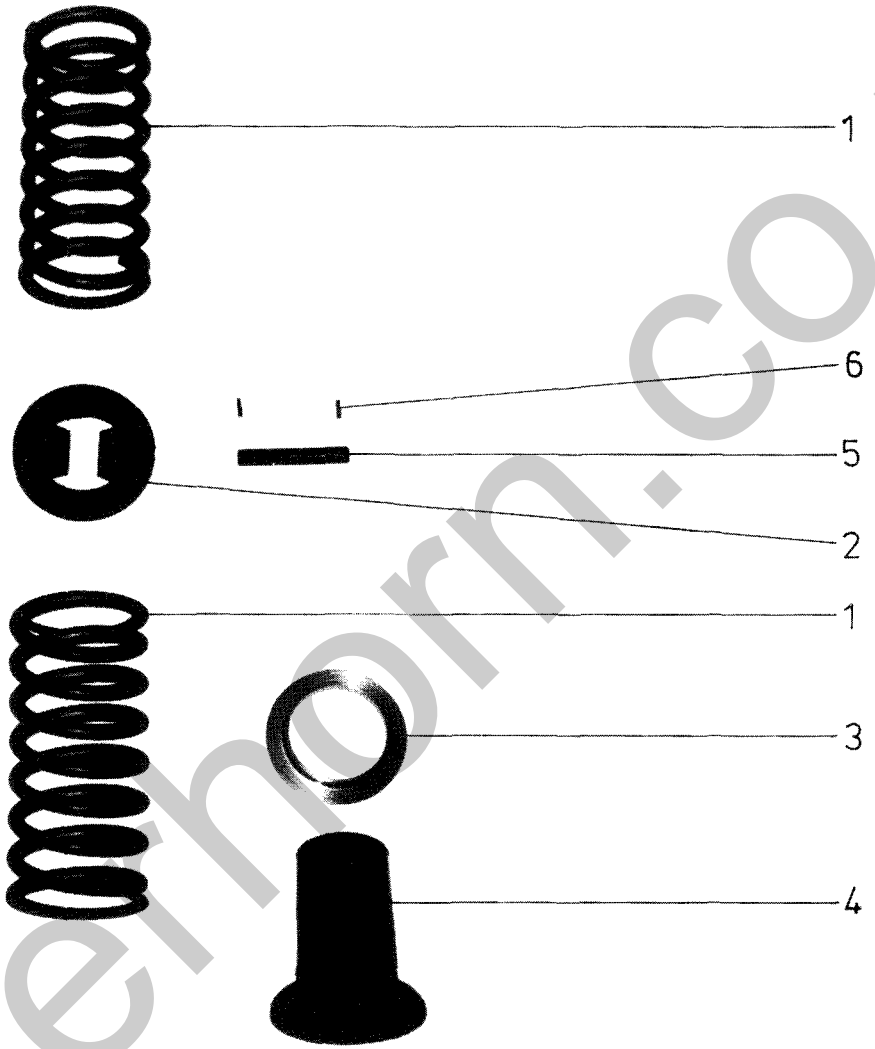
Ersatzteilliste für
RAMMAX
Dieselstampfer
DS-68

Antriebsrad
Drive wheel
Roue d'entrainement

Seite
Page
11

RAMMAX
Maschinenbau GmbH
72555 Metzingen
Telefon (0 71 23) 92 23-0
Telefax (0 71 23) 92 23-50

silverhorn.co.uk



silvermorn.co.uk

Pos. Nr.	Stück	Benennung			E-Nummer
1	2	Feder	spring	ressort	04027.068.12
2	1	Kolben	piston	piston	04004.068.12
3	1	Federscheibe	spring washer	rondelle élastique	04042.068.12
4	1	Endanschlag	limit stop	butoir	04020.068.12
5	1	Bolzen	pin	axe	04005.068.12
6	2	Kunststoffstopfen	plug	bouchon plastique	04097.068.12

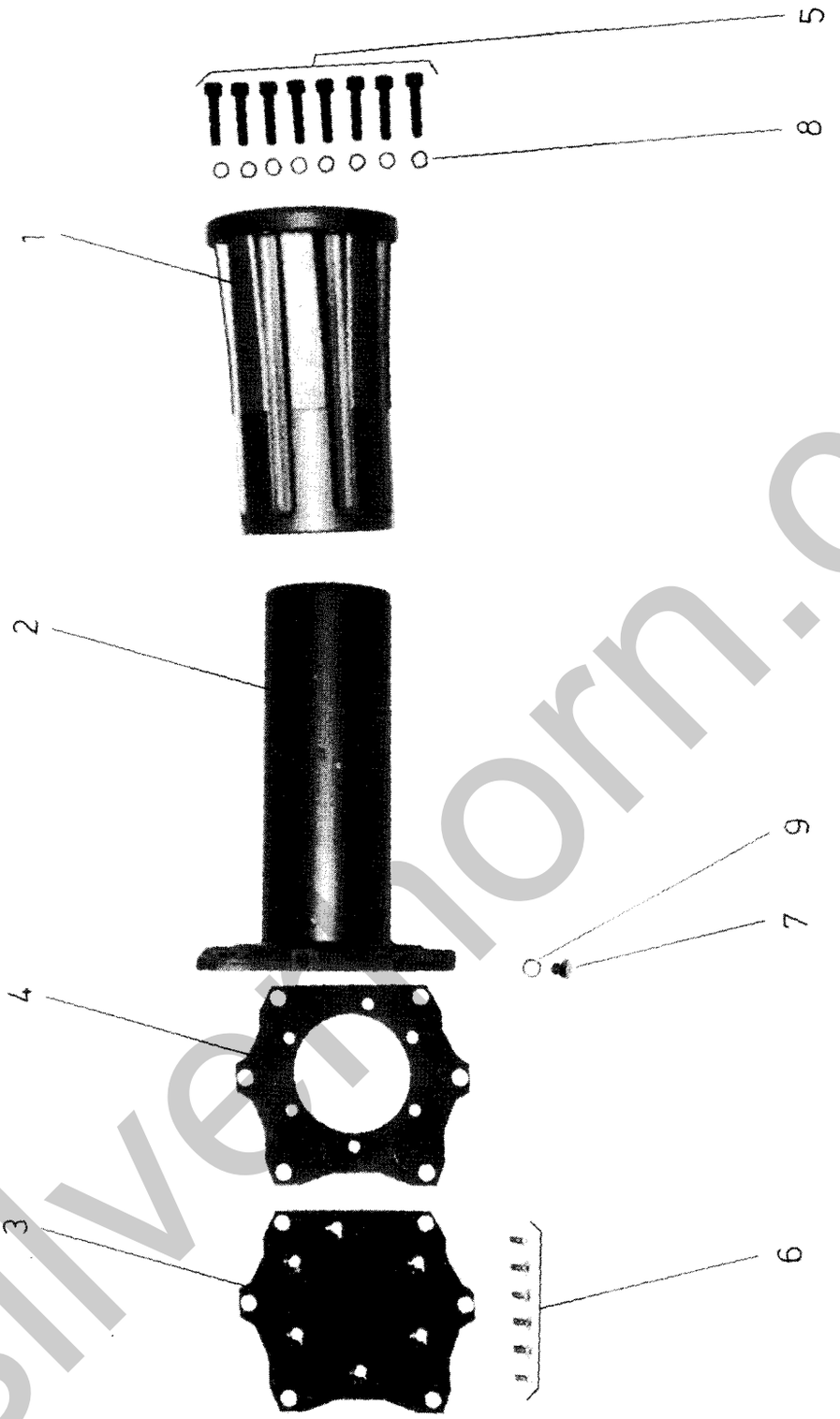
Ersatzteilliste für
RAMMAX
Dieselstampfer
DS-68

Federpaket
Spring assembly
Bloc-ressorts

Seite
Page
12

RAMMAX
Maschinenbau GmbH
72555 Metzingen
Telefon (0 71 23) 92 23-0
Telefax (0 71 23) 92 23-50

silverhorn.co.uk



silvernorn.co.uk

Pos. Nr.	Stück	Benennung					E-Nummer
1	1	Führungsrohr	bis Masch.Nr. 1013188		guidance tube	tube-guide	04002.068.13
	1	Führungsrohr	ab Masch.Nr. 1013189		guidance tube	tube-guide	04118.068.13
2	1	Federbein			spring leg	cylindre intérieur	04062.068.13
3	1	Druckplatte			pressure plate	plaque	04064.068.13
4	1	Dichtung			gasket	joint	04131.068.13
5	8	Zylinderschraube	M 10 x 40	DIN 912-8.8	allen head cap screw	vis à six pans creux	54068.068.13
6	6	Senkschraube	M 8 x 16	DIN 7991-8.8 verz.	screw	vis	56066.068.13
7	1	Magnetstopfen	M 12 x 1,5	DIN 910	drain plug	bouchon magnetique	58861.068.13
8	8	Federring	A 10	DIN 7980	lock washer	rondelle grower	58452.068.13
9	1	Dichtring-Cu	Ø 12 x 18 x 1,5	DIN 7603	copper gasket	rondelle de cuivre	58603.068.13

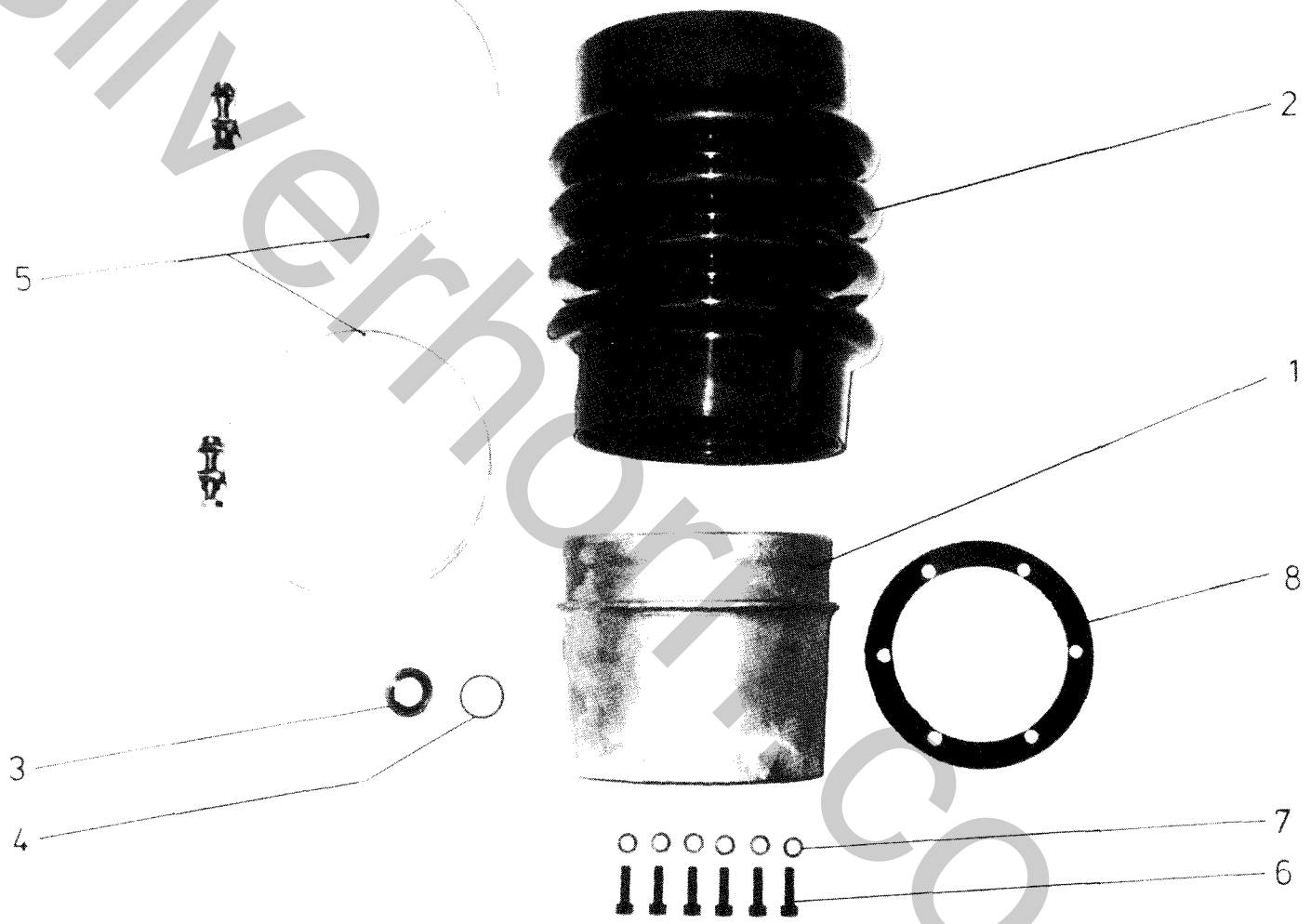
Ersatzteilliste für
RAMMAX
Dieselstampfer
DS-68

Federbein
Spring leg
Cylindre intérieur

Seite
Page
13

RAMMAX
Maschinenbau GmbH
72555 Metzingen
Telefon (0 71 23) 92 23-0
Telefax (0 71 23) 92 23-50

silverhorn.co.uk



silverhorn.co.uk

Pos. Nr.	Stück	Benennung					E-Nummer
1	1	Distanzrohr			spacer tube	tube d'écartement	04003.068.14
2	1	Faltenbalg			concerting cover	soufflet	04039.068.14
3	1	Ölstandsauge	R 3/4"		oil level gauge	fenêtre de contrôle	51754.068.14
4	1	Dichtung			gasket	joint	51755.068.14
5	2	Schraubschelle	Ø 180		clamb	collier	63258.068.14
6	6	Zylinderschraube	M 8 x 25	DIN 912-8.8	allen head cap screw	vis à six pans creux	54041.068.14
7	6	Federring	A 8	DIN 7980	spring washer	rondelle grower	58451.068.14
8	1	Flachdichtung			gasket	joint	04129.068.14

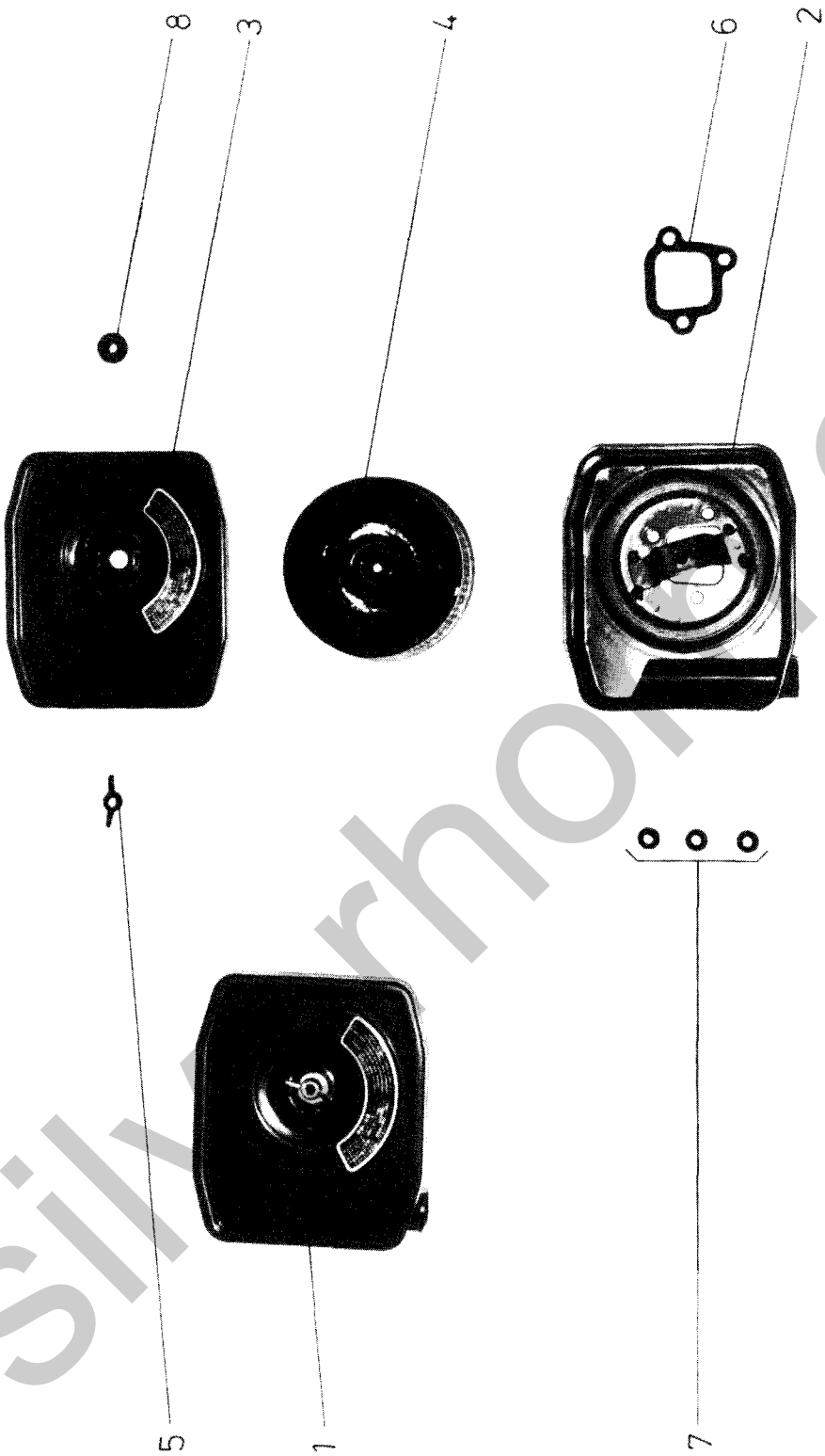
Ersatzteilliste für
RAMMAX
Dieselstampfer
DS-68

Distanzrohr
Spacer tube
Tube d'écartement

Seite
Page
14

RAMMAX
Maschinenbau GmbH
72555 Metzingen
Telefon (0 71 23) 92 23-0
Telefax (0 71 23) 92 23-50

silverhorn.co.uk



Silvershore.co.uk

Pos. Nr.	Stück	Benennung			E-Nummer
1	1	Luftfilter, kompl.	air cleaner, compl.	filtre à air, compl.	50073.068.15
2	1	Gehäuse	case	carteur	50074.068.15
3	1	Deckel	cover	couvercle	50075.068.15
4	1	Luftfiltereinsatz	air cleaner element	filtre à air, elément	50076.068.15
5	1	Flügelmutter	wing nut	ecrou à reglette	50077.068.15
6	1	Dichtung	gasket	muffler	50078.068.15
7	3	Mutter M 6	hex nut	écrou six pans	50079.068.15
8	1	Dichtscheibe	flat washer	joint rondelle	50081.068.15

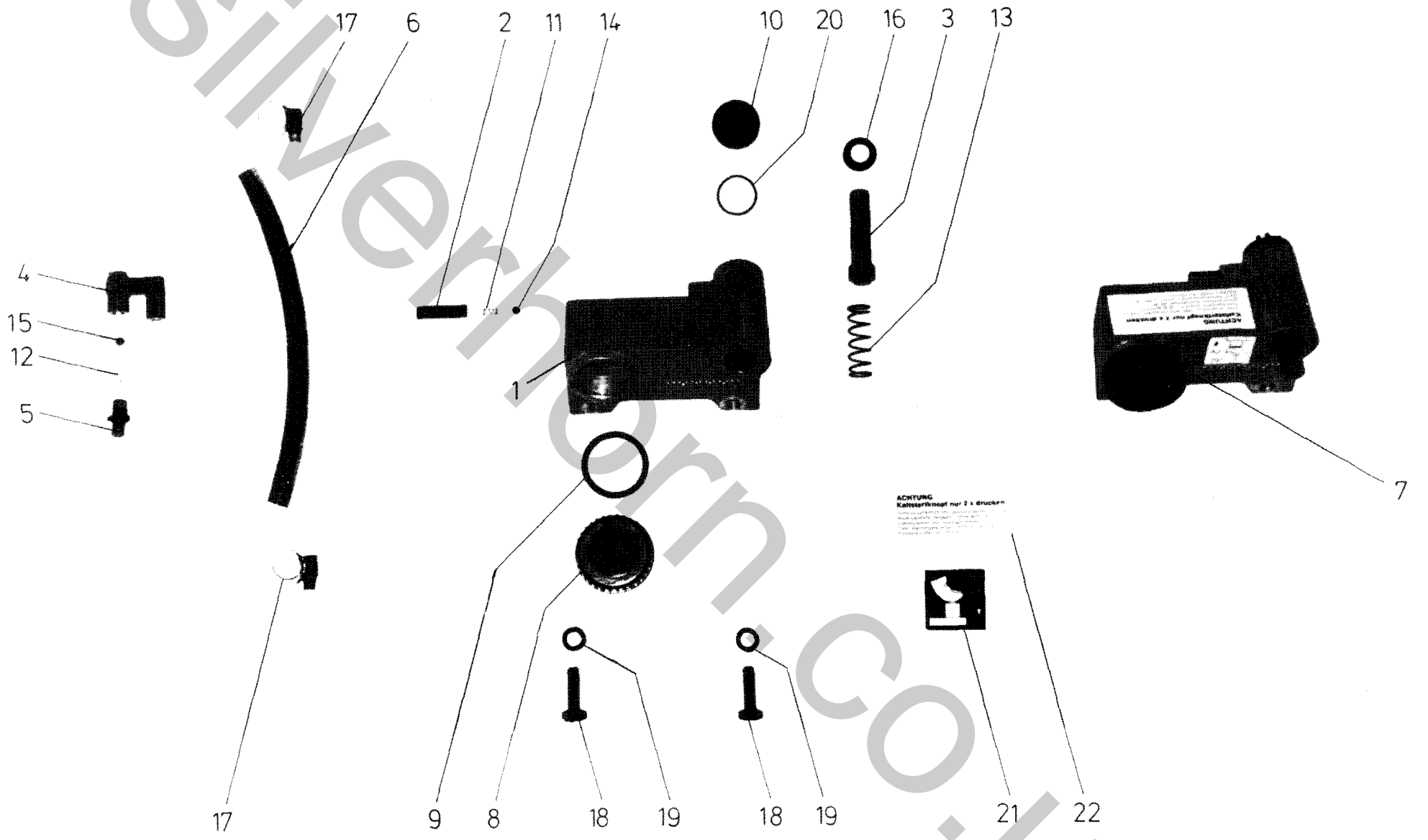
Ersatzteilliste für
RAMMAX
Dieselstampfer
DS-68

Luftfilter
Air cleaner
Filtre à air

Seite
Page
15

RAMMAX
Maschinenbau GmbH
72555 Metzingen
Telefon (07123) 9223-0
Telefax (07123) 9223-50

silverhorn.co.uk



silvernorn.co.uk

Pos. Nr.	Stück	Benennung						E-Nummer
1	1	Öltank				oil tank	reservoir hydraulique	04110.068.16
2	1	Rohrstück				pipe	tube	04109.068.16
3	1	Kolben				plunger	piston	04107.068.16
4	1	Gehäuse				housing	carteur	04113.068.16
5	1	Rohrstutzen				pipe bracket	tube de maintien	04112.068.16
6	1	Ölschlauch				oil hose	flexible	04121.068.16
7	1	Kaltstarteinrichtung kompl.				cold start unit	systéme de démarage à froid	04138.068.16
	1	Kaltstarteinrichtung kompl. mit Pos.: 4, 5, 6, 12, 15, 17, 18, 19				cold start unit	systéme de démarage à froid	04151.068.16
8	1	Deckel				cap	couvercle	69405.068.16
9	1	Dichtring				gasket	jointion	69406.068.16
10	1	Kunststoffstopfen				plastic plug	bouchon plastique	69407.068.16
11	1	Druckfeder				spring	ressort	59084.068.16
12	1	Druckfeder				spring	ressort	59085.068.16
13	1	Druckfeder				spring	ressort	59086.068.16
14	1	Kugel	Ø 5			steel ball	bille	51205.068.16
15	1	Kugel	Ø 6			steel ball	bille	51206.068.16
16	1	Abstreifer				scraper	recleur	62516.068.16
17	2	Schraubschelle	10-15			hose clamp	collier	63251.068.16
18	2	Sechskantschraube	M 8 x 25	DIN 933-8.8	verz.	hex bolt	vis six pans	55903.068.16
19	2	Federring	A 8	DIN 127	verz.	spring washer	rondelle grower	58429.068.16
20	1	O-Ring	Ø 22 x 1,5			o-ring	joint torique	62045.068.16
21	1	Aufkleber				sticker	autocollant	68090.068.16
22	1	Aufkleber				sticker	autocollant	68093.068.16

Ersatzteilliste für
RAMMAX
Dieselstampfer
DS-68

Kaltstarteinrichtung
Cold-start unit
Systéme de démarage à froid

Seite
Page
16

RAMMAX
Maschinenbau GmbH
72555 Metzingen
Telefon (0 71 23) 92 23-0
Telefax (0 71 23) 92 23-50

silverhorn.co.uk

silvernorm.co.uk

Pos. Nr.	Stück	Benennung						E-Nummer
1	1	Transportrad, kompl. (bestehend aus Pos.: 2, 3, 4, 5, 6)				transport wheels, compl.	roues de transport, compl.	04124.068.17
2	1	Welle				shaft	axe	04095.068.17
3	2	Transporthalter				transport holder	crochet pour transport	04096.068.17
4	2	Rad				tyre	pneu	51510.068.17
5	2	Endkappe				cap	couvercle	51511.068.17
6	1	Satz Schrauben				set of screw	kit boulouneries	56047.068.17
		bestehend aus						
	2	Senkschraube mit Nase	M 8 x 40	DIN 604	verz.	countersunk flat nib bolt	boulon à tête conigue à ergot	56037.068.17
	2	Senkschraube mit Nase	M 8 x 50	DIN 604	verz.	countersunk flat nib bolt	boulon à tête conigue à ergot	56038.068.17
	4	Sechskantmutter	M 8 selbsth.	DIN 980	verz.	hex nut	écrou six pans	57295.068.17

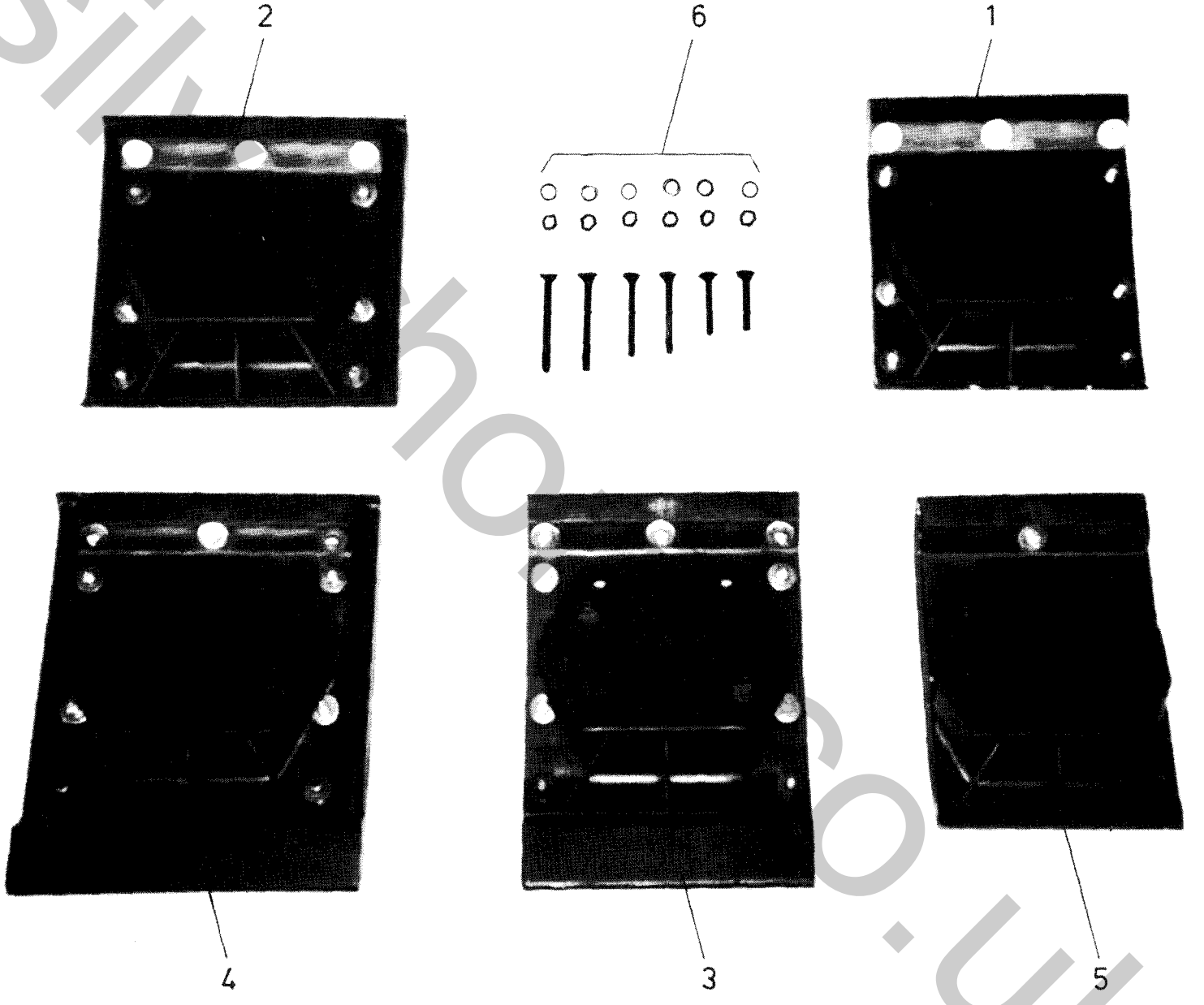
Ersatzteilliste für
RAMMAX
Dieselstampfer
DS-68

Transportrad
Transport wheels
Roues de transport

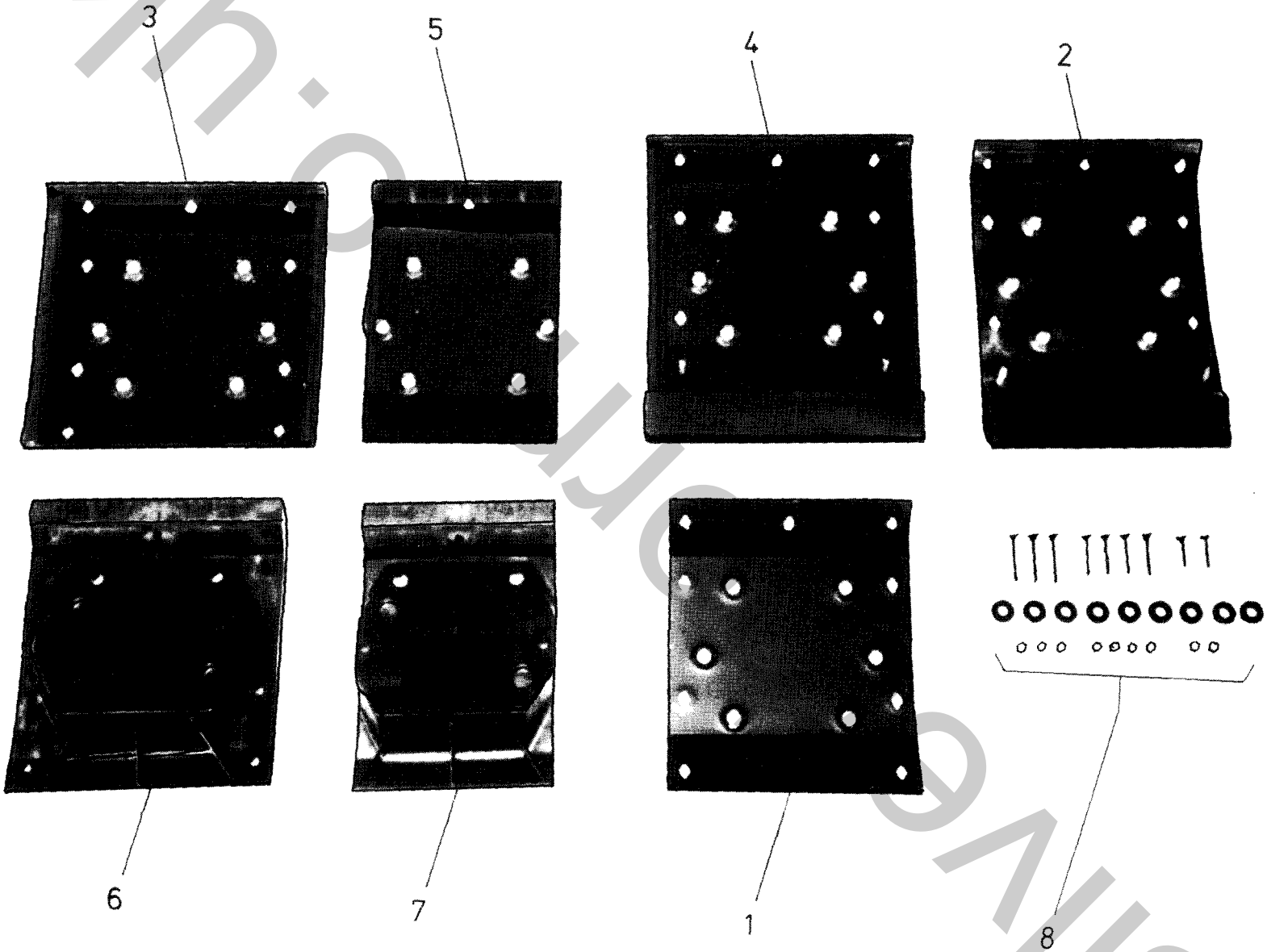
Seite
Page
17

RAMMAX
Maschinenbau GmbH
72555 Metzingen
Telefon (07123) 9223-0
Telefax (07123) 9223-50

silverhorn.co.uk



silverhook.co.uk



silvercortina.co.uk

Pos. Nr.	Stück	Benennung						E-Nummer
			Länge	Breite				
1	1	Arbeitsplatte komplett	340	280		butt, compl.	pied, compl.	04078.068.18
2	1	Arbeitsplatte komplett	340	330		butt, compl.	pied, compl.	04133.068.18
3	1	Arbeitsplatte komplett	400	280		butt, compl.	pied, compl.	04132.068.18
4	1	Arbeitsplatte komplett	400	330		butt, compl.	pied, compl.	04134.068.18
5	1	Arbeitsplatte komplett	340	230		butt, compl.	pied, compl.	04139.068.18
6	1	Satz Schrauben (Befestigung an Federbein) bestehend aus				set of screws	kit boulouneries	56048.068.18
	2	Senkschraube mit Nase	M 12 x 75	DIN 604	verz.	countersunk flat nib bolt	boulon à tête conigue à ergot	56040.068.18
	2	Senkschraube mit Nase	M 12 x 100	DIN 604	verz.	countersunk flat nib bolt	boulon à tête conigue à ergot	56041.068.18
	2	Senkschraube mit Nase	M 12 x 120	DIN 604	verz.	countersunk flat nib bolt	boulon à tête conigue à ergot	56042.068.18
	6	Sechskantmutter	M 12 selbsth.	DIN 980	verz.	hex nut	écrou six pans	57296.068.18

Ersatzteilliste für
RAMMAX
Dieselstampfer
DS-68

Arbeitsplatte kompl. (1)

Butt, compl.
Pied, compl.

Seite
Page
18

RAMMAX
Maschinenbau GmbH
72555 Metzingen
Telefon (0 71 23) 92 23-0
Telefax (0 71 23) 92 23-50

silverhorn.co.uk

Pos. Nr.	Stück	Benennung	Länge	Breite					E-Nummer
1	1	Bodenplatte	340	280			ground plate	plaque d'usure	04041.068.19
2	1	Bodenplatte	400	280			ground plate	plaque d'usure	04141.068.19
3	1	Bodenplatte	340	330			ground plate	plaque d'usure	04140.068.19
4	1	Bodenplatte	400	330			ground plate	plaque d'usure	04127.068.19
5	1	Bodenplatte	340	230			ground plate	plaque d'usure	04136.068.19
6	1	Fußplatte (Standard)					butt plate	sabot	04040.068.19
7	1	Fußplatte (Schmale Version)					butt plate	sabot	04142.068.19
8	1	Satz Schrauben (Montage von Arbeitsplatte) bestehend aus:					set of screws	kit boulouneries	56046.068.19
	2	Senkschraube mit Nase	M 8 x 40		DIN 604	verz.	countersunk flat nib bolt	boulon à tête conique à ergot	56037.068.19
	4	Senkschraube mit Nase	M 8 x 50		DIN 604	verz.	countersunk flat nib bolt	boulon à tête conique à ergot	56038.068.19
	3	Senkschraube mit Nase	M 8 x 60		DIN 604	verz.	countersunk flat nib bolt	boulon à tête conique à ergot	56039.068.19
	9	Sechskantmutter	M 8 selbsth.		DIN 980	verz.	hex nut	écrou six pans	57295.068.19
	7	Scheibe St.					flat washer	rondelle	04135.068.19
	2	Scheibe St.	(bei M 8 x 50)				flat washer	rondelle	04137.068.19

Ersatzteilliste für
RAMMAX
Dieselstampfer
DS-68

Arbeitsplatte kompl. (2)

Butt, compl.
Pied, compl.

Seite
Page
19

RAMMAX
Maschinenbau GmbH
72555 Metzingen
Telefon (07123) 9223-0
Telefax (07123) 9223-50

silverhorn.co.uk